

# Operation Manual

## Mode d'emploi

Multi-CD control High power CD player with FM/AM tuner

Syntoniseur FM/AM et lecteur de CD, "Puissance élevée", avec contrôleur pour lecteur de CD à chargeur

# DEH-P250

English

Français

Español

**SUPER TUNER III** 

**PREMIER**

## Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. *After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.*

### 01 Before You Start

- For Canadian model **5**
- Information to User **5**
- About this unit **5**
- About this manual **5**
- After-sales service for Pioneer products **5**
- Product registration **6**
- Precautions **6**
- Use and care of the remote control **6**
  - Installing the battery **6**
  - Using the remote control **6**
- About the XM READY mark **7**
- Protecting your unit from theft **7**
  - Removing the front panel **7**
  - Attaching the front panel **8**

### 02 What's What

- Head unit **9**
- Remote control **10**

### 03 Power ON/OFF

- Turning the unit on **11**
- Selecting a source **11**
- Turning the unit off **11**

### 04 Tuner

- Listening to the radio **12**
- Introduction of advanced tuner operation **13**
- Storing and recalling broadcast frequencies **13**
- Tuning in strong signals **13**
- Storing the strongest broadcast frequencies **14**

### 05 Built-in CD Player

- Playing a CD **15**
- Introduction of advanced built-in CD player operation **16**

- Repeating play **16**
- Playing tracks in a random order **16**
- Scanning tracks of a CD **16**
- Pausing CD playback **17**
- Using disc title functions **17**
  - Entering disc titles **17**
  - Displaying disc titles **18**

### 06 Multi-CD Player

- Playing a CD **19**
- 50-disc multi-CD player **19**
- Introduction of advanced multi-CD player operation **20**
- Repeating play **20**
- Playing tracks in a random order **20**
- Scanning CDs and tracks **21**
- Pausing CD playback **21**
- Using ITS playlists **21**
  - Creating a playlist with ITS programming **21**
  - Playback from your ITS playlist **22**
  - Erasing a track from your ITS playlist **22**
  - Erasing a CD from your ITS playlist **22**
- Using disc title functions **23**
  - Entering disc titles **23**
  - Displaying disc titles **23**
- Using CD TEXT functions **24**
  - Displaying titles on CD TEXT discs **24**
  - Scrolling titles in the display **24**
- Using compression and bass emphasis **24**

### 07 Audio Adjustments

- Introduction of audio adjustments **25**
- Using balance adjustment **25**
- Using the equalizer **25**
  - Recalling equalizer curves **26**

- Adjusting equalizer curves **26**
- Fine adjusting equalizer curve **26**
- Adjusting loudness **27**
- Front image enhancer (F.I.E.) **27**
- Adjusting source levels **28**

## **08 Initial Settings**

- Adjusting initial settings **29**
- Setting the clock **29**
- Switching the warning tone **29**
- Switching the auxiliary setting **29**

## **09 Other Functions**

- Turning the clock display on or off **30**
- Using the AUX source **30**
  - Selecting AUX as the source **30**
  - Setting the AUX title **30**
- Introduction of XM operation **31**
  - XM operation **31**
  - Switching the XM channel select setting **31**

## **Additional Information**

- Understanding built-in CD player error messages **32**
- CD player and care **32**
- CD-R/CD-RW discs **33**
- Specifications **34**



## Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion—and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

### To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

### Once you have established a comfortable sound level:

- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

## We Want You Listening For A Lifetime

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

### Decibel

<u>Level</u>	<u>Example</u>
30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.

### THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE

90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.



## Before You Start

### For Canadian model

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.



### Information to User

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.



### About this unit

The tuner frequencies on this unit are allocated for use in North America. Use in other areas may result in improper reception.



#### Important (Serial number)

The serial number is located on the bottom of this unit. For your own security and convenience, be sure to record this number on the enclosed warranty card. 

### About this manual

This unit features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All the functions have been designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory. This operation manual will help you benefit fully from this product's potential and to maximize your listening enjoyment.

We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you begin

using this unit. It is especially important that you read and observe precautions on the next page and in other sections. 

### After-sales service for Pioneer products

Please contact the dealer or distributor from where you purchased this unit for after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the companies listed below:

Please do not ship your unit to the companies at the addresses listed below for repair without advance contact.

#### U.S.A.

Pioneer Electronics (USA) Inc.  
CUSTOMER SUPPORT DIVISION  
P.O. Box 1760  
Long Beach, CA 90801-1760  
800-421-1404

#### CANADA

Pioneer Electronics of Canada, Inc.  
CUSTOMER SATISFACTION DEPARTMENT  
300 Allstate Parkway  
Markham, Ontario L3R 0P2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with this unit. 

## Product registration

Visit us at the following site:

<http://www.pioneerelectronics.com>

- 1 Register your product. We will keep the details of your purchase on file to help you refer to this information in the event of an insurance claim such as loss or theft.
- 2 Receive updates on the latest products and technologies.
- 3 Download owner's manuals, order product catalogues, research new products, and much more. 

## Precautions

**CAUTION:**  
**USE OF CONTROL OR ADJUSTMENT OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.**

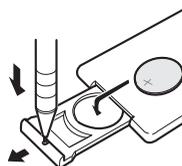
**CAUTION:**  
**THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD.**

- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough so you can hear sounds outside of the car.
- Protect this product from moisture.
- If the battery is disconnected or discharged, the preset memory will be erased and must be reprogrammed. 

## Use and care of the remote control

### Installing the battery

Slide the tray out on the back of the remote control and insert the battery with the plus (+) and minus (-) poles pointing in the proper direction.



### WARNING

Keep the battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.



### CAUTION

- Use only one **CR2025 (3 V)** lithium battery.
- Remove the battery if the remote control is not used for a month or longer.
- Do not recharge, disassemble, heat or dispose of the battery in fire.
- Do not handle the battery with metallic tools.
- Do not store the battery with metallic materials.
- In the event of battery leakage, wipe the remote control completely clean and install a new battery.
- When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental public institution's rules that apply in your country/area.

### Using the remote control

Point the remote control in the direction of the front panel to operate.

## Before You Start

### Important

- Do not store the remote control in high temperatures or direct sunlight.
- The remote control may not function properly in direct sunlight.
- Do not let the remote control fall onto the floor, where it may become jammed under the brake or accelerator pedal. 

## About the XM READY mark



The XM READY mark printed on the front panel indicates that the Pioneer XM tuner (sold separately) can be controlled by this unit. Please inquire to your dealer or nearest authorized Pioneer service station regarding the XM tuner that can be connected to this unit. For XM tuner operation, please refer to the XM tuner owner's manual.

### Notes

- XM Satellite Radio is developing a new band of radio in the U.S.A.



The system will use direct satellite-to-receiver broadcasting technology to provide listeners in their cars and at home with crystal-clear sound seamlessly from coast to coast. XM will create and package up to 100 channels of digital-quality music, news, sports, talk and children's programming.

- The XM name and related logos are trademarks of XM Satellite Radio Inc. 

## Protecting your unit from theft

The front panel can be detached from the head unit and stored in the protective case provided to discourage theft.

- If the front panel is not detached from the head unit within five seconds of turning off the ignition, a warning tone will sound.
- You can turn off the warning tone. See *Switching the warning tone* on page 29.

### Important

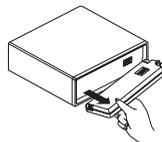
- Never use force or grip the display and the buttons tightly when removing or attaching.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

## Removing the front panel

**1 Press OPEN to open the front panel.**

**2 Grip the left side of the front panel and pull it gently outward.**

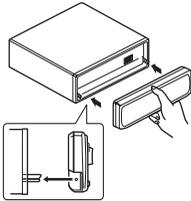
Take care not to grip it tightly or drop it.



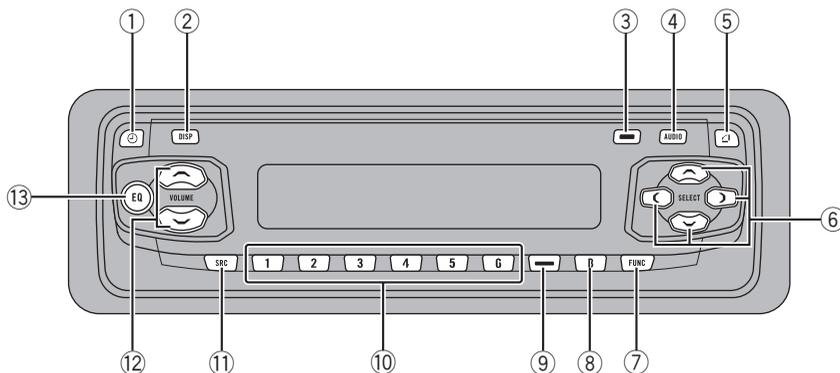
**3 Put the front panel into the protective case provided for safe keeping.**

## Attaching the front panel

- Replace the front panel by holding it upright to this unit and clipping it securely into the mounting hooks.

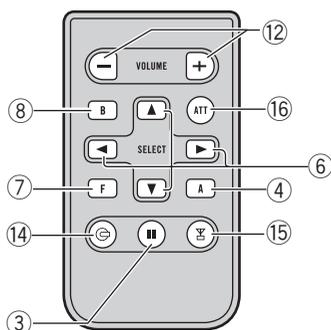


## What's What



### Head unit

- ① **CLOCK button**  
Press to change to the clock display.
- ② **DISPLAY button**  
Press to select different displays.
- ③ **PAUSE button**  
Press to turn pause on or off.
- ④ **AUDIO button**  
Press to select various sound quality controls.
- ⑤ **OPEN button**  
Press to open the front panel.
- ⑥ **▲/▼/◀/▶ buttons**  
Press to do manual seek tuning, fast forward, reverse and track search controls. Also used for controlling functions.
- ⑦ **FUNCTION button**  
Press to select functions.
- ⑧ **BAND button**  
Press to select among three FM and one AM bands and cancel the control mode of functions.
- ⑨ **LOUDNESS button**  
Press to turn loudness on or off.
- ⑩ **1-6 buttons**  
Press for preset tuning and disc number search when using a multi-CD player.
- ⑪ **SOURCE button**  
This unit is turned on by selecting a source. Press to cycle through all of the available sources.
- ⑫ **VOLUME**  
Press to increase or decrease the volume.
- ⑬ **EQ button**  
Press to select various equalizer curves.



## Remote control

Operation is the same as when using the button on the head unit. See the explanation of the head unit about the operation of each button with the exception of **ATT**, which is explained below.

### ⑭ CD button

Press to select the built-in or multi-CD player as the source.

### ⑮ TUNER button

Press to select the tuner as the source.

### ⑯ ATT button

Press to quickly lower the volume level, by about 90%. Press once more to return to the original volume level. 

## Power ON/OFF

### Turning the unit on

#### ● Press SOURCE to turn the unit on.

When you select a source the unit is turned on. 

### Selecting a source

You can select a source you want to listen to. To switch to the built-in CD player, load a disc in this unit (refer to page 15).

#### 1 When using the head unit, press SOURCE to select a source.

Press **SOURCE** repeatedly to switch between the following sources:

**Built-in CD player—Television—Tuner—XM tuner—Multi-CD player—External unit 1—External unit 2—AUX**

#### 2 When using the remote control, press TUNER or CD to select a source.

Press each button repeatedly to switch between the following sources:

**TUNER: Television—Tuner—XM tuner—Sources off**

**CD: Built-in CD player—Multi-CD player—Sources off**



#### Notes

- In the following cases, the sound source will not change:
  - When a unit corresponding to each source is not connected to this unit.
  - When no disc is set in this unit.
  - When no magazine is set in the multi-CD player.
  - When the AUX (auxiliary input) is set to off (refer to page 29).
- External unit refers to a Pioneer product (such as one available in the future) that, although incompatible as a source, enables control of basic functions by this unit. Two external units

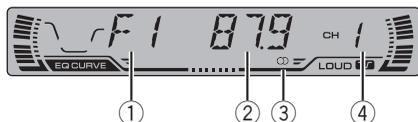
can be controlled by this unit. When two external units are connected, the allocation of them to external unit 1 or external unit 2 is automatically set by this unit.

- When this unit's blue/white lead is connected to the car's auto-antenna relay control terminal, the car's antenna extends when this unit's source is turned on. To retract the antenna, turn the source off. 

### Turning the unit off

#### ● Press SOURCE and hold until the unit turns off.

## Listening to the radio



These are the basic steps necessary to operate the radio. More advanced tuner operation is explained starting on the next page.

### ① Band indicator

Shows which band the radio is tuned to, AM or FM.

### ② Frequency indicator

Shows to which frequency the tuner is tuned.

### ③ Stereo (CH) indicator

Shows that the frequency selected is being broadcast in stereo.

### ④ Preset number indicator

Shows what preset has been selected.

### 1 Press SOURCE to select the tuner.

Press **SOURCE** until tuner is selected as the source.

### 2 Use VOLUME to adjust the sound level.

Press to increase or decrease the volume.

### 3 Press BAND to select a band.

Press **BAND** until the desired band is displayed, **F1**, **F2**, **F3** for FM or **AM**.

### 4 To perform manual tuning, press ◀ or ▶ with quick presses.

The frequencies move up or down step by step.

### 5 To perform seek tuning, press and hold ◀ or ▶ for about one second and release.

The tuner will scan the frequencies until a broadcast strong enough for good reception is found.

- You can cancel seek tuning by pressing either ◀ or ▶ with a quick press.
- If you press and hold ◀ or ▶ you can skip broadcasting stations. Seek tuning starts as soon as you release the buttons.

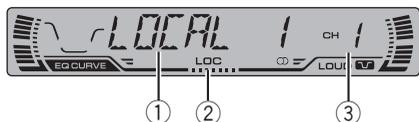


### Note

When the frequency selected is being broadcast in stereo the stereo (CH) indicator will light. ■

## Tuner

## Introduction of advanced tuner operation



### ① Function display

Shows the function status.

### ② LOC indicator

Shows when local seek tuning is on.

### ③ Preset number indicator

Shows what preset has been selected.

### ● Press FUNCTION to display the function names.

Press **FUNCTION** repeatedly to switch between the following functions:

**BSM** (best stations memory)—**LOCAL** (local seek tuning)

- To return to the frequency display, press **BAND**.



#### Note

If you do not operate the function within about 30 seconds, the display is automatically returned to the frequency display. 

## Storing and recalling broadcast frequencies

If you press any of the preset tuning buttons **1–6** you can easily store up to six broadcast frequencies for later recall with the touch of a button.

- When you find a frequency that you want to store in memory press a preset tuning button **1–6** and hold until the preset number stops flashing.

The number you have pressed will flash in the preset number indicator and then remain lit. The selected radio station frequency has been stored in memory.

The next time you press the same preset tuning button **1–6** the radio station frequency is recalled from memory.



#### Notes

- Up to 18 FM stations, 6 for each of the three FM bands, and 6 AM stations can be stored in memory.
- You can also use **▲** and **▼** to recall radio station frequencies assigned to preset tuning buttons **1–6**. 

## Tuning in strong signals

Local seek tuning lets you tune in only those radio stations with sufficiently strong signals for good reception.

### 1 Press FUNCTION to select LOCAL.

Press **FUNCTION** until **LOCAL** appears in the display.

### 2 Press ▲ to turn local seek tuning on.

Local seek sensitivity (e.g., **LOCAL 2**) appears in the display.

### 3 Press ◀ or ▶ to set the sensitivity.

There are four levels of sensitivity for FM and two levels for AM:

FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—**

**LOCAL 4**

AM: **LOCAL 1—LOCAL 2**

The **LOCAL 4** setting allows reception of only the strongest stations, while lower settings let you receive progressively weaker stations.

**4 When you want to return to normal seek tuning, press ▼ to turn local seek tuning off.**

**LOCAL:OFF** appears in the display. 

## Storing the strongest broadcast frequencies

BSM (best stations memory) lets you automatically store the six strongest broadcast frequencies under preset tuning buttons **1–6** and once stored there you can tune in to those frequencies with the touch of a button.

**1 Press FUNCTION to select BSM.**

Press **FUNCTION** until **BSM** appears in the display.

**2 Press ▲ to turn BSM on.**

**BSM** begins to flash. While **BSM** is flashing the six strongest broadcast frequencies will be stored under preset tuning buttons **1–6** in order of their signal strength. When finished, **BSM** stops flashing.

- To cancel the storage process, press ▼.

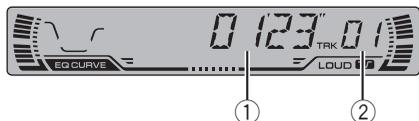


### Note

Storing broadcast frequencies with BSM may replace broadcast frequencies you have saved using **1–6**. 

## Built-in CD Player

### Playing a CD



These are the basic steps necessary to play a CD with your built-in CD player. More advanced CD operation is explained starting on the next page.

#### ① Play time indicator

Shows the elapsed playing time of the current track.

#### ② Track number indicator

Shows the track currently playing.

#### 1 Press OPEN to open the front panel.

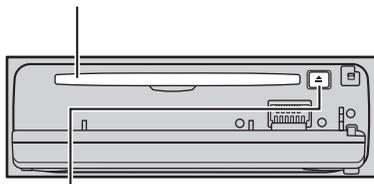
CD loading slot appears.

- After a CD has been inserted, press **SOURCE** to select the built-in CD player.

#### 2 Insert a CD into the CD loading slot.

Playback will automatically start.

CD loading slot



EJECT button

- You can eject a CD by pressing **EJECT**.
- To avoid a malfunction, make sure that no metal object comes into contact with the terminals when the front panel is open.

#### 3 Close the front panel.

#### 4 Use VOLUME to adjust the sound level.

Press to increase or decrease the volume.

#### 5 To perform fast forward or reverse, press and hold ◀ or ▶.

#### 6 To skip back or forward to another track, press ◀ or ▶.

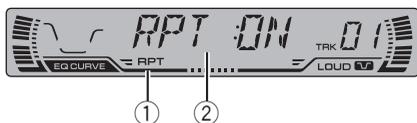
Pressing ▶ skips to the start of the next track. Pressing ◀ once skips to the start of the current track. Pressing again will skip to the previous track.



#### Notes

- The built-in CD player plays one, standard, 12-cm or 8-cm (single) CD at a time. Do not use an adapter when playing 8-cm CDs.
- Do not insert anything other than a CD into the CD loading slot.
- If you cannot insert a disc completely or if after you insert a disc the disc does not play, check that the label side of the disc is up. Press **EJECT** to eject the disc, and check the disc for damage before inserting the disc again.
- If the built-in CD player does not operate properly, an error message such as **ERROR-11** may be displayed. Refer to *Understanding built-in CD player error messages* on page 32. ■

## Introduction of advanced built-in CD player operation



### ① RPT indicator

Shows when repeat play is turned on.

### ② Function display

Shows the function status.

#### ● Press **FUNCTION** to display the function names.

Press **FUNCTION** repeatedly to switch between the following functions:

**RPT** (repeat play)—**RDM** (random play)  
—**SCAN** (scan play)—**PAUSE** (pause)

- To return to the playback display, press **BAND**.

#### Note

If you do not operate the function within about 30 seconds, the display is automatically returned to the playback display. 

## Repeating play

Repeat play lets you hear the same track over again.

### 1 Press **FUNCTION** to select **RPT**.

Press **FUNCTION** until **RPT** appears in the display.

### 2 Press **▲** to turn repeat play on.

**RPT :ON** appears in the display. The track currently playing will play and then repeat.

### 3 Press **▼** to turn repeat play off.

**RPT :OFF** appears in the display. The track currently playing will continue to play and then play the next track.

#### Note

If you perform track search or fast forward/reverse, repeat play is automatically cancelled. 

## Playing tracks in a random order

Random play lets you play back tracks on the CD in a random order.

### 1 Press **FUNCTION** to select **RDM**.

Press **FUNCTION** until **RDM** appears in the display.

### 2 Press **▲** to turn random play on.

**RDM :ON** appears in the display. Tracks will play in a random order.

### 3 Press **▼** to turn random play off.

**RDM :OFF** appears in the display. Tracks will continue to play in order. 

## Scanning tracks of a CD

Scan play lets you hear the first 10 seconds of each track on the CD.

### 1 Press **FUNCTION** to select **SCAN**.

Press **FUNCTION** until **SCAN** appears in the display.

### 2 Press **▲** to turn scan play on.

**SCAN:ON** appears in the display. The first 10 seconds of each track is played.

## Built-in CD Player

### 3 When you find the desired track press ▼ to turn scan play off.

**SCAN:OFF** appears in the display. The track will continue to play.

- If the display has automatically returned to the playback display, select **SCAN** again by pressing **FUNCTION**.

#### Note

After scanning of a CD is finished, normal playback of the tracks will begin again. 

## Pausing CD playback

Pause lets you temporarily stop playback of the CD.

### 1 Press **FUNCTION** to select **PAUSE**.

Press **FUNCTION** until **PAUSE** appears in the display.

### 2 Press ▲ to turn pause on.

**PAUSE:ON** appears in the display. Play of the current track pauses.

### 3 Press ▼ to turn pause off.

**PAUSE:OFF** appears in the display. Play will resume at the same point that you turned pause on.

#### Note

You can also turn pause on or off by pressing **PAUSE**. 

## Using disc title functions

You can input CD titles and display the title. The next time you insert a CD for which you have entered a title, the title of that CD will be displayed.

## Entering disc titles

Disc title input lets you input CD titles up to 8 letters long and up to 48 disc titles into the built-in CD player.

### 1 Play a CD that you want to enter the title.

### 2 Press **FUNCTION** and hold until **TITLE IN** appears in the display.

### 3 Press ▲ or ▼ to select a letter of the alphabet.

Each press of ▲ will display a letter of the alphabet in **A B C ... X Y Z** and numbers in **1 2 3 ... 8 9 0** order. Each press of ▼ will display a letter in the reverse order, such as **Z Y X ... C B A** order.



### 4 Press ► to move the cursor to the next character position.

When the letter you want is displayed, press ► to move the cursor to the next position and then select the next letter. Press ◀ to move backwards in the display.

### 5 Move the cursor to the last position by pressing ► after entering the title.

When you press ► one more time, the entered title is stored in memory.

### 6 Press **BAND** to return to the playback display.

#### Notes

- Titles remain in memory, even after the disc has been removed from built-in CD player, and are recalled when the disc is reinserted.

- After data for 48 discs has been stored in memory, data for a new disc will overwrite the oldest one.
- If you connect a multi-CD player, you can input disc titles for up to 100 discs.

## Displaying disc titles

You can display the title of any disc that has had a disc title entered.

- **Press DISPLAY.**

Press **DISPLAY** repeatedly to switch between the following settings:

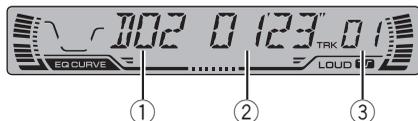
Play time—**DISC TTL** (disc title)

When you select **DISC TTL**, the title of the currently playing disc is shown in the display.

- If no title has been entered for the currently playing disc, **NO TITLE** is displayed.

## Multi-CD Player

### Playing a CD



You can use this unit to control a multi-CD player, which is sold separately.

These are the basic steps necessary to play a CD with your multi-CD player. More advanced CD operation is explained starting on the next page.

#### ① Disc number indicator

Shows the disc currently playing.

#### ② Play time indicator

Shows the elapsed playing time of the current track.

#### ③ Track number indicator

Shows the track currently playing.

#### 1 Press SOURCE to select the multi-CD player.

Press **SOURCE** until multi-CD is selected as the source.

#### 2 Use VOLUME to adjust the sound level.

Press to increase or decrease the volume.

#### 3 Select a disc you want to listen to with the 1–6 buttons.

For discs located at 1 to 6, press the corresponding number button.

If you want to select a disc located at 7 to 12, press and hold the corresponding numbers such as **1** for disc 7, until the disc number appears in the display.

■ You can also sequentially select a disc by pressing ▲/▼.

4 To perform fast forward or reverse, press and hold ◀ or ▶.

5 To skip back or forward to another track, press ◀ or ▶.

Pressing ▶ skips to the start of the next track. Pressing ◀ once skips to the start of the current track. Pressing again will skip to the previous track.



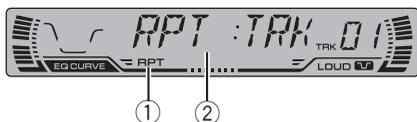
#### Notes

- When the multi-CD player performs the preparatory operations, **READY** is displayed.
- If the multi-CD player does not operate properly, an error message such as **ERROR-11** may be displayed. Refer to the multi-CD player owner's manual.
- If there are no discs in the multi-CD player magazine, **NO DISC** is displayed. ■

### 50-disc multi-CD player

Only those functions described in this manual are supported for 50-disc multi-CD players. ■

## Introduction of advanced multi-CD player operation



### ① RPT indicator

Shows when repeat range is selected to current track.

### ② Function display

Shows the function status.

### ● Press FUNCTION to display the function names.

Press **FUNCTION** repeatedly to switch between the following functions:

**RPT** (repeat play)—**RDM** (random play)  
—**SCAN** (scan play)—**ITS-P** (ITS play)—**PAUSE** (pause)—**COMP** (compression and DBE)

- To return to the playback display, press **BAND**.

### Note

If you do not operate the function within about 30 seconds, the display is automatically returned to the playback display. 

## Repeating play

There are three repeat play ranges for the multi-CD player: **MCD** (multi-CD player repeat), **TRK** (one-track repeat) and **DSC** (disc repeat).

### 1 Press FUNCTION to select RPT.

Press **FUNCTION** until **RPT** appears in the display.

### 2 Press ◀ or ▶ to select the repeat range.

Press ◀ or ▶ until the desired repeat range appears in the display.

- **MCD** – Repeat all discs in the multi-CD player
- **TRK** – Repeat just the current track
- **DSC** – Repeat the current disc

### Notes

- If you select other discs during repeat play, the repeat play range changes to **MCD**.
- If you perform track search or fast forward/reverse during **TRK**, the repeat play range changes to **DSC**. 

## Playing tracks in a random order

Random play lets you play back tracks in a random order within the repeat range, **MCD** and **DSC**.

### 1 Select the repeat range.

Refer to *Repeating play* on this page.

### 2 Press FUNCTION to select RDM.

Press **FUNCTION** until **RDM** appears in the display.

### 3 Press ▲ to turn random play on.

**RDM :ON** appears in the display. Tracks will play in a random order within the previously selected **MCD** or **DSC** ranges.

### 4 Press ▼ to turn random play off.

**RDM :OFF** appears in the display. Tracks will continue to play in order. 

## Multi-CD Player

### Scanning CDs and tracks

While you are using **DSC**, the beginning of each track on the selected disc plays for about 10 seconds. When you are using **MCD**, the beginning of the first track of each disc is played for about 10 seconds.

#### 1 Select the repeat range.

Refer to *Repeating play* on the previous page.

#### 2 Press **FUNCTION** to select **SCAN**.

Press **FUNCTION** until **SCAN** appears in the display.

#### 3 Press **▲** to turn scan play on.

**SCAN :ON** appears in the display. The first 10 seconds of each track of the current disc (or the first track of each disc) is played.

#### 4 When you find the desired track (or disc) press **▼** to turn scan play off.

**SCAN :OFF** appears in the display. The track (or disc) will continue to play.

- If the display has automatically returned to the playback display, select **SCAN** again by pressing **FUNCTION**.



#### Note

After track or disc scanning is finished, normal playback of the tracks will begin again. 

### Pausing CD playback

Pause lets you temporarily stop playback of the CD.

#### 1 Press **FUNCTION** to select **PAUSE**.

Press **FUNCTION** until **PAUSE** appears in the display.

#### 2 Press **▲** to turn pause on.

**PAUSE:ON** appears in the display. Play of the current track pauses.

#### 3 Press **▼** to turn pause off.

**PAUSE:OFF** appears in the display. Play will resume at the same point that you turned pause on.



#### Note

You can also turn pause on or off by pressing **PAUSE**. 

### Using ITS playlists

ITS (instant track selection) lets you make a playlist of favorite tracks from those in the multi-CD player magazine. After you have added your favorite tracks to the playlist you can turn on ITS play and play just those selections.

### Creating a playlist with ITS programming

You can use ITS to enter and playback up to 99 tracks per disc, up to 100 discs (with the disc title). (With multi-CD players sold before the CDX-P1250 and CDX-P650, up to 24 tracks can be stored in the playlist.)

#### 1 Play a CD that you want to program.

Press **▲** or **▼** to select a CD.

#### 2 Press **FUNCTION** and hold until **TITLE IN** appears in the display, then press **FUNCTION** to select **ITS**.

After **TITLE IN** is displayed, press **FUNCTION** repeatedly, the following functions appear in the display:

**TITLE IN** (disc title input)—**ITS** (ITS programming)

## Multi-CD Player

**3** Select a desired track by pressing ◀ or ▶.

**4** Press ▲ to store the currently playing track in the playlist.

**IN** is displayed briefly and the currently playing selection is added to your playlist. The display then shows **ITS** again.

**5** Press **BAND** to return to the playback display.



### Note

After data for 100 discs has been stored in memory, data for a new disc will overwrite the oldest one.

## Playback from your ITS playlist

ITS play lets you listen to the tracks that you have entered into your ITS playlist. When you turn on ITS play, tracks from your ITS playlist in the multi-CD player will begin to play.

**1** Select the repeat range.

Refer to *Repeating play* on page 20.

**2** Press **FUNCTION** to select **ITS-P**.

Press **FUNCTION** until **ITS-P** appears in the display.

**3** Press ▲ to turn ITS play on.

**ITS-P:ON** appears in the display. Playback begins of those tracks from your playlist within the previously selected **MCD** or **DSC** ranges.

- If no tracks in the current range are programmed for ITS play then **EMPTY** is displayed.

**4** Press ▼ to turn ITS play off.

**ITS-P:OFF** appears in the display. Playback will continue in normal order from the currently playing track and CD.

## Erasing a track from your ITS playlist

When you want to delete a track from your ITS playlist, you can if ITS play is on.

If ITS play is already on, skip to step 2. If ITS play is not already on, press **FUNCTION**.

**1** Play a CD you want to delete a track from your ITS playlist, and turn ITS play on.

Refer to *Playback from your ITS playlist* on this page.

**2** Press **FUNCTION** and hold until **TITLE IN** appears in the display, then press **FUNCTION** to select **ITS**.

After **TITLE IN** is displayed, press **FUNCTION** until **ITS** appears in the display.

**3** Select a desired track by pressing ◀ or ▶.

**4** Press ▼ to erase a track from your ITS playlist.

The currently playing selection is erased from your ITS playlist and playback of the next track from your ITS playlist begins.

- If there are no tracks from your playlist in the current range, **EMPTY** is displayed and normal play resumes.

**5** Press **BAND** to return to the playback display.

## Erasing a CD from your ITS playlist

When you want to delete all tracks of a CD from your ITS playlist, you can if ITS play is off.

**1** Play a CD that you want to delete.

Press ▲ or ▼ to select a CD.

## Multi-CD Player

**2 Press FUNCTION and hold until TITLE IN appears in the display, then press FUNCTION to select ITS.**

After **TITLE IN** is displayed, press **FUNCTION** until **ITS** appears in the display.

**3 Press ▼ to erase all tracks on the currently playing CD from your ITS playlist.**

All tracks on the currently playing CD are erased from your playlist and **CLEAR** is displayed.

**4 Press BAND to return to the playback display.** 

## Using disc title functions

You can input CD titles and display the title. Then you can easily search for and select a desired disc for play.

### Entering disc titles

Disc title input lets you input CD titles up to 8 letters long and up to 100 disc titles (with ITS playlist) into the multi-CD player.

**1 Play a CD that you want to enter the title.**

Press **▲** or **▼** to select a CD.

**2 Press FUNCTION and hold until TITLE IN appears in the display.**

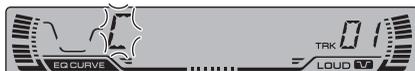
After **TITLE IN** is displayed, press **FUNCTION** repeatedly, the following functions appear in the display:

**TITLE IN** (disc title input)—**ITS** (ITS programming)

- When playing a CD **TEXT** disc on a CD **TEXT** compatible multi-CD player, you cannot switch to **TITLE IN**. The disc title will have already been recorded on a CD **TEXT** disc.

**3 Press ▲ or ▼ to select a letter of the alphabet.**

Each press of **▲** will display a letter of the alphabet in **A B C ... X Y Z** and numbers in **1 2 3 ... 8 9 0** order. Each press of **▼** will display a letter in the reverse order, such as **Z Y X ... C B A** order.



**4 Press ► to move the cursor to the next character position.**

When the letter you want is displayed, press **►** to move the cursor to the next position and then select the next letter. Press **◀** to move backwards in the display.

**5 Move the cursor to the last position by pressing ► after entering the title.**

When you press **►** one more time, the entered title is stored in memory.

**6 Press BAND to return to the playback display.**



### Notes

- Titles remain in memory, even after the disc has been removed from the magazine, and are recalled when the disc is reinserted.
- After data for 100 discs has been stored in memory, data for a new disc will overwrite the oldest one.

### Displaying disc titles

You can display the title of any disc that has had a disc title entered.

● **Press DISPLAY.**

Press **DISPLAY** repeatedly to switch between the following settings:

Play time—**DISC TTL** (disc title)

When you select **DISC TTL**, the title of the currently playing disc is shown in the display.

- If no title has been entered for the currently playing disc, **NO TITLE** is displayed.

## Using CD TEXT functions

*You can use these functions only with a CD TEXT compatible multi-CD player.*

Some discs have certain information encoded on the disc during manufacture. These discs may contain such information as the CD title, track title, artist's name and playback time and are called CD TEXT discs. Only these specially encoded CD TEXT discs support the functions listed below.

### Displaying titles on CD TEXT discs

#### ● Press **DISPLAY**.

Press **DISPLAY** repeatedly to switch between the following settings:

Play time—**DISC TTL** (disc title)—**ART NAME** (disc artist name)—**TRK TTL** (track title)—**ART NAME** (track artist name)

- If specific information has not been recorded on a CD TEXT disc, **NO XXXX** will be displayed (e.g., **NO D-TTL**).

### Scrolling titles in the display

This unit can display the first 8 letters only of **DISC TTL**, **ART NAME**, **TRK TTL** and **ART NAME**. When the recorded information is longer than 8 letters, you can scroll the text to the left so that the rest of the title can be seen.

#### ● Press **DISPLAY** and hold until the title begins to scroll to the left.

The rest of the title will appear in the display.

## Using compression and bass emphasis

*You can use these functions only with a multi-CD player that supports them.*

Using **COMP** (compression) and **DBE** (dynamic bass emphasis) functions let you adjust the sound playback quality of the multi-CD player. Each of the functions have a two-step adjustment. The **COMP** function balances the output of louder and softer sounds at higher volumes. **DBE** boosts bass levels to give playback a fuller sound. Listen to each of the effects as you select through them and use the one that best enhances the playback of the track or CD that you are listening to.

#### 1 Press **FUNCTION** to select **COMP**.

Press **FUNCTION** until **COMP** appears in the display.

- If the multi-CD player does not support **COMP/DBE**, **NO COMP** is displayed when you attempt to select it.

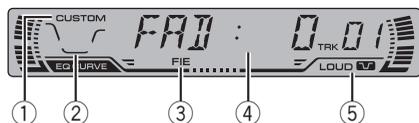
#### 2 Press **▲** or **▼** to select your favorite setting.

Press **▲** or **▼** repeatedly to switch between the following settings:

**COMP OFF**—**COMP 1**—**COMP 2**—**COMP OFF**—**DBE 1**—**DBE 2**

## Audio Adjustments

### Introduction of audio adjustments



- ① **CUSTOM indicator**  
Shows when custom equalizer curve is presently selected.
- ② **Equalizer curve**  
Shows which equalizer preset is currently selected.
- ③ **FIE indicator**  
Shows when the front image enhancer is turned on.
- ④ **Audio display**  
Shows the audio adjustments status.
- ⑤ **LOUD indicator**  
Appears in the display when loudness is turned on.

#### ● Press **AUDIO** to display the audio function names.

Press **AUDIO** repeatedly to switch between the following audio functions:

**FAD** (balance adjustment)—**EQ-L** (equalizer)—**LOUD** (loudness)—**FIE** (front image enhancer)—**SLA** (source level adjustment)

- When selecting the FM tuner as the source, you cannot switch to **SLA**.
- To return to the display of each source, press **BAND**.

#### **Note**

If you do not operate the audio function within about 30 seconds, the display is automatically returned to the source display. 

### Using balance adjustment

You can select a fader/balance setting that provides an ideal listening environment in all occupied seats.

#### 1 Press **AUDIO** to select **FAD**.

Press **AUDIO** until **FAD** appears in the display.

- If the balance setting has been previously adjusted, **BAL** will be displayed.

#### 2 Press **▲** or **▼** to adjust front/rear speaker balance.

Each press of **▲** or **▼** moves the front/rear speaker balance towards the front or the rear.

**FAD :F15 – FAD :R15** is displayed as the front/rear speaker balance moves from front to rear.

- **FAD : 0** is the proper setting when only two speakers are used.

#### 3 Press **◀** or **▶** to adjust left/right speaker balance.

When you press **◀** or **▶**, **BAL 0** is displayed.

Each press of **◀** or **▶** moves the left/right speaker balance towards the left or the right.

**BAL L9 – BAL R9** is displayed as the left/right speaker balance moves from left to right. 

### Using the equalizer

The equalizer lets you adjust the equalization to match car interior acoustic characteristics as desired.

## Recalling equalizer curves

There are six stored equalizer curves which you can easily recall at any time. Here is a list of the equalizer curves:

Display	Equalizer curve
S, BASS	Super bass
POWERFUL	Powerful
NATURAL	Natural
VOCAL	Vocal
CUSTOM	Custom
EQ FLAT	Flat

- **CUSTOM** is an adjusted equalizer curve that you create.
- When **EQ FLAT** is selected no supplement or correction is made to the sound. This is useful to check the effect of the equalizer curves by switching alternatively between **EQ FLAT** and a set equalizer curve.

### ● Press EQ to select the equalizer.

Press **EQ** repeatedly to switch between the following equalizer:

**S, BASS—POWERFUL—NATURAL—VOCAL—CUSTOM—EQ FLAT**

## Adjusting equalizer curves

You can adjust the currently selected equalizer curve setting as desired. Adjusted equalizer curve settings are memorized in **CUSTOM**.

### 1 Press AUDIO to select the equalizer curve adjustment.

Press **AUDIO** until **EQ-L** appears in the display.

- If the equalizer band has been previously adjusted, the band of that previously selected will be displayed instead of **EQ-L**.

### 2 Press ◀ or ▶ to select the equalizer band to adjust.

Each press of ◀ or ▶ selects equalizer bands in the following order:

**EQ-L** (low)—**EQ-M** (mid)—**EQ-H** (high)

### 3 Press ▲ or ▼ to adjust the level of the equalizer band.

Each press of ▲ or ▼ increases or decreases the level of the equalization band.

**+6 – –6** is displayed as the level is increased or decreased.

- You can then select another band and adjust the level.

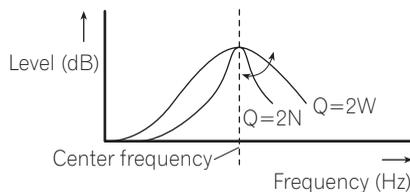


### Note

If you make adjustments when a curve other than **CUSTOM** is selected, the newly adjusted curve will replace the previous curve. Then a new curve with **CUSTOM** appears on the display while selecting the equalizer curve.

## Fine adjusting equalizer curve

You can adjust the center frequency and the Q factor (curve characteristics) of each currently selected curve band (**EQ-L/EQ-M/EQ-H**).



### 1 Press AUDIO and hold until frequency and the Q factor (e.g., F- 80 Q 1W) appears in the display.

### 2 Press AUDIO to select the desired band for adjustment.

Low—Mid—High

## Audio Adjustments

### 3 Press ◀ or ▶ to select the desired frequency.

Press ◀ or ▶ until the desired frequency appears in the display.

Low: **40—80—100—160** (Hz)

Mid: **200—500—1k—2k** (Hz)

High: **3k—8k—10k—12k** (Hz)

### 4 Press ▲ or ▼ to select the desired Q factor.

Press ▲ or ▼ until the desired Q factor appears in the display.

**2N—1N—1W—2W**



#### Note

If you make adjustments when a curve other than **CUSTOM** is selected, the newly adjusted curve will replace the previous curve. Then a new curve with **CUSTOM** appears on the display while selecting the equalizer curve. 

## Adjusting loudness

Loudness compensates for deficiencies in the low- and high-sound ranges at low volume.

### 1 Press AUDIO to select LOUD.

Press **AUDIO** until **LOUD** appears in the display.

### 2 Press ▲ to turn loudness on.

Loudness level (e.g., **LOUD MID**) appears in the display.

### 3 Press ◀ or ▶ to select a desired level.

Each press of ◀ or ▶ selects level in the following order:

**LOW** (low)—**MID** (mid)—**HI** (high)

### 4 Press ▼ to turn loudness off.

**LOUD :OFF** appears in the display.



#### Note

You can also turn loudness on or off by pressing **LOUDNESS**. 

## Front image enhancer (F.I.E.)

The F.I.E. (Front Image Enhancer) function is a simple method of enhancing front imaging by cutting mid- and high-range frequency output from the rear speakers, limiting their output to low-range frequencies. You can select the frequency you want to cut.



#### Precaution

When the F.I.E. function is deactivated, the rear speakers output sound of all frequencies, not just bass sounds. Reduce the volume before disengaging F.I.E. to prevent a sudden increase in volume.

### 1 Press AUDIO to select FIE.

Press **AUDIO** until **FIE** appears in the display.

### 2 Press ▲ to turn F.I.E. on.

- To turn F.I.E. off, press ▼.

### 3 Press ◀ or ▶ to select a desired frequency.

Each press of ◀ or ▶ selects frequency in the following order:

**100—160—250** (Hz)



#### Notes

- After turning the F.I.E. function on, use the balance adjustment (refer to page 25) and adjust front and rear speaker volume levels until they are balanced.
- Turn the F.I.E. function off when using a 2-speaker system. 

## Adjusting source levels

SLA (source level adjustment) lets you adjust the volume level of each source to prevent radical changes in volume when switching between sources.

- Settings are based on the volume level of the FM tuner, which remains unchanged.

**1 Compare the FM tuner volume level with the level of the source you wish to adjust (e.g., built-in CD player).**

**2 Press AUDIO to select SLA.**

Press **AUDIO** until **SLA** appears in the display.

**3 Press ▲ or ▼ to adjust the source volume.**

Each press of ▲ or ▼ increases or decreases the source volume.

**SLA: +4 – SLA: -4** is displayed as the source volume is increased or decreased.

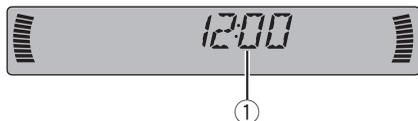


### Notes

- Since the FM tuner volume is the control, it is not possible to apply source level adjustments to the FM tuner.
- The AM tuner volume level can also be adjusted with source level adjustments.
- The built-in CD player and the multi-CD player are set to the same source level adjustment volume automatically.
- External unit 1 and external unit 2 are set to the same source level adjustment volume automatically.

## Initial Settings

### Adjusting initial settings



Initial settings lets you perform initial set up of different settings for this unit.

#### ① Function display

Shows the function status.

**1 Press SOURCE and hold until the unit turns off.**

**2 Press FUNCTION and hold until the clock appears in the display.**

**3 Press FUNCTION to select one of the initial settings.**

Press **FUNCTION** repeatedly to switch between the following settings:

Clock—**WARN** (warning tone)—**AUX** (auxiliary input)

Use the following instructions to operate each particular setting.

- To cancel initial settings, press **BAND**.
- You can also cancel initial settings by holding down **FUNCTION** until the unit turns off.

### Setting the clock

Use these instructions to set the clock.

**1 Press FUNCTION to select clock.**

Press **FUNCTION** repeatedly until clock appears in the display.

**2 Press ◀ or ▶ to select the segment of the clock display you wish to set.**

Pressing ◀ or ▶ will select one segment of the clock display:  
Hour—Minute

As you select segments of the clock display the segment selected will blink.



**3 Press ▲ or ▼ to set the clock.**

Pressing ▲ will increase the selected hour or minute. Pressing ▼ will decrease the selected hour or minute.

### Switching the warning tone

If the front panel is not detached from the head unit within five seconds of turning off the ignition, a warning tone will sound. You can turn off the warning tone.

**1 Press FUNCTION to select WARN.**

Press **FUNCTION** repeatedly until **WARN** appears in the display.

**2 Press ▲ or ▼ to turn WARN on or off.**

Pressing ▲ or ▼ will turn **WARN** on or off and that status will be displayed (e.g.,

**WARN :ON**).

### Switching the auxiliary setting

It is possible to use auxiliary equipment with this unit. Activate the auxiliary setting when using auxiliary equipment connected to this unit.

**1 Press FUNCTION to select AUX.**

Press **FUNCTION** repeatedly until **AUX** appears in the display.

**2 Press ▲ or ▼ to turn AUX on or off.**

Pressing ▲ or ▼ will turn **AUX** on or off and that status will be displayed (e.g.,

**AUX :ON**).

## Turning the clock display on or off

You can turn the clock display on or off.

- **Press CLOCK to turn the clock display on or off.**

Each press of **CLOCK** turns the clock display on or off.

- The clock display disappears temporarily when you perform other operations, but the clock display appears again after 25 seconds.



### Note

Even when the sources are off, the clock display appears on the display. Pressing **CLOCK** turns the clock display on or off.

## Using the AUX source

An IP-BUS-RCA Interconnector such as the CD-RB20/CD-RB10 (sold separately) lets you connect this unit to auxiliary equipment featuring RCA output. For more details, refer to the IP-BUS-RCA Interconnector owner's manual.

### Selecting AUX as the source

- **Press SOURCE to select AUX as the source.**

Press **SOURCE** until **AUX** appears in the display.

- If the auxiliary setting is not turned on, **AUX** cannot be selected. For more details, see *Switching the auxiliary setting* on the previous page.

### Setting the AUX title

The title displayed for the **AUX** source can be changed.

**1 After you have selected AUX as the source, press FUNCTION and hold until TITLE IN appears in the display.**

**2 Press ▲ or ▼ to select a letter of the alphabet.**

Each press of ▲ will display a letter of the alphabet in **A B C ... X Y Z** and numbers in **1 2 3 ... 8 9 0** order. Each press of ▼ will display a letter in the reverse order, such as **Z Y X ... C B A** order.



**3 Press ► to move the cursor to the next character position.**

When the letter you want is displayed, press ► to move the cursor to the next position and then select the next letter. Press ◀ to move backwards in the display.

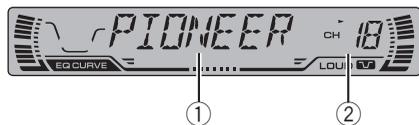
**4 Move the cursor to the last position by pressing ► after entering the title.**

When you press ► one more time, the entered title is stored in memory.

**5 Press BAND to return to the playback display.**

## Other Functions

### Introduction of XM operation



You can use this unit with a separately sold universal XM satellite digital tuner system (GEX-FM913XM) or XM satellite digital tuner (GEX-P910XM).

For details concerning operation, refer to the XM tuner's operation manuals. This section provides information on XM operations with this unit which differs from that described in the XM tuner's operation manual.

#### ① XM tuner information

Shows the XM tuner information which has been selected.

#### ② XM channel number indicator

Shows to which XM channel number the tuner is tuned.

- If a channel number 100 to 199 is selected, ► on the left of the XM channel number indicator will light.
- If a channel number 200 or more is selected, ► on the left of the XM channel number indicator will blink.

### XM operation

XM operation of the following function with this unit differs.

- *Switching the XM channel select setting*  
(Refer to this page.)

### Switching the XM channel select setting

You can switch if you select a channel with a channel number or from a channel category when you select a channel.

**1 Press PAUSE to select channel select setting.**

**2 Each press of PAUSE changes the channel select mode in the following order:**  
**ch NUMBER** (channel number select mode)  
 —**CATEGORY** (channel category select mode)

## Additional Information

### Understanding built-in CD player error messages

When problems occur during CD play an error message may appear on the display. If an error message appears on the display refer to the table below to see what the problem is and the suggested method of correcting the problem. If the error cannot be corrected, contact your dealer or your nearest Pioneer Service Center.

Message	Cause	Action
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Dirty disc	Clean disc.
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Scratched disc	Replace disc.
<b>ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0</b>	Electrical or mechanical	Turn the ignition ON and OFF, or switch to a different source, then back to the CD player.
<b>ERROR-22, 23</b>	The CD format cannot be played back	Replace disc.
<b>ERROR-44</b>	All tracks are skip tracks	Replace disc.
<b>HEAT</b>	CD player overheated	Turn off the CD player until the CD player cools down.



### CD player and care

- Use only CDs that have either of the two Compact Disc Digital Audio marks as shown below.



- Use only normal, round CDs. If you insert irregular, non-round, shaped CDs they may jam in the CD player or not play properly.



- Check all CDs for cracks, scratches or warped discs before playing. CDs that have cracks, scratches or are warped may not play properly. Do not use such discs.
- Avoid touching the recorded (non-printed side) surface when handling the disc.
- Store discs in their cases when not in use.
- Keep discs out of direct sunlight and do not expose the discs to high temperatures.
- Do not attach labels, write on or apply chemicals to the surface of the discs.
- To clean dirt from a CD, wipe the disc with a soft cloth outward from the center of the disc.



- If the heater is used in cold weather, moisture may form on components inside the CD player. Condensation may cause the CD player to not operate properly. If you think that condensation is a problem turn off the CD player for an hour or so to allow the CD player to dry out and wipe any damp discs with a soft cloth to remove the moisture.
- Road shocks may interrupt CD playback. ■

## Additional Information

### CD-R/CD-RW discs

- It may not be possible to play back CD-R/CD-RW discs recorded on a music CD recorder or a personal computer because of disc characteristics, scratches or dirt on the disc, or dirt, condensation, etc. on the lens of this unit.
- Playback of discs recorded on a personal computer may not be possible depending on the application settings and the environment. Please record with the correct format. (For details, contact the manufacturer of the application.)
- Playback of CD-R/CD-RW discs may become impossible in case of direct exposure to sunlight, high temperatures, or the storage conditions in the car.
- Titles and other text information recorded on a CD-R/CD-RW disc may not be displayed by this unit (in the case of audio data (CD-DA)).
- This unit conforms to the track skip function of the CD-R/CD-RW disc. The tracks containing the track skip information are skipped automatically (in case of audio data (CD-DA)).
- If you insert a CD-RW disc into this unit, time to playback will be longer than when you insert a conventional CD or CD-R disc.
- Read the precautions with CD-R/CD-RW discs before using them. 

# Additional Information

## Specifications

### General

Power source .....	14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable)
Grounding system .....	Negative type
Max. current consumption .....	10.0 A
Dimensions (W × H × D):	
DIN	
Chassis .....	178 × 50 × 157 mm (7 × 2 × 6-1/8 in.)
Nose .....	188 × 58 × 19 mm (7-3/8 × 2-1/4 × 3/4 in.)
D	
Chassis .....	178 × 50 × 162 mm (7 × 2 × 6-3/8 in.)
Nose .....	170 × 46 × 14 mm (6-3/4 × 1-3/4 × 1/2 in.)
Weight .....	1.4 kg (3 lbs)

### Audio

Continuous power output .....	is 22 W per channel minimum into 4 ohms, both channels driven 50 to 15,000 Hz with no more than 5% THD.
Maximum power output .....	50 W × 4
Load impedance .....	4 Ω (4 – 8 Ω allowable)
Preout max output level/output impedance .....	2.2 V/1 kΩ
Equalizer (3-Band Parametric Equalizer):	
Low	
Frequency .....	40/80/100/160 Hz
Q Factor .....	0.35/0.59/0.95/1.15 (+6 dB when boosted)
Gain .....	±12dB
Mid	
Frequency .....	200/500/1k/2k Hz
Q Factor .....	0.35/0.59/0.95/1.15 (+6 dB when boosted)
Gain .....	±12dB
High	
Frequency .....	3.15k/8k/10k/12.5k Hz
Q Factor .....	0.35/0.59/0.95/1.15 (+6 dB when boosted)
Gain .....	±12dB
Loudness contour	
Low .....	+3.5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
Mid .....	+10 dB (100 Hz), +6.5 dB (10 kHz)

High .....	+11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz) (volume: -30 dB)
------------	--

### CD player

System .....	Compact disc audio system
Usable discs .....	Compact disc
Signal format:	
Sampling frequency .....	44.1 kHz
Number of quantization bits .....	16; linear
Frequency characteristics .....	5 – 20,000 Hz (±1 dB)
Signal-to-noise ratio .....	94 dB (1 kHz) (IHF-A network)
Dynamic range .....	92 dB (1 kHz)
Number of channels .....	2 (stereo)

### FM tuner

Frequency range .....	87.9 – 107.9 MHz
Usable sensitivity .....	8 dBf (0.7 μV/75 Ω mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity .....	10 dBf (0.9 μV/75 Ω mono)
Signal-to-noise ratio .....	75 dB (IHF-A network)
Distortion .....	0.3 % (at 65 dBf, 1 kHz, stereo) 0.1 % (at 65 dBf, 1 kHz, mono)
Frequency response .....	30 – 15,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation .....	45 dB (at 65 dBf, 1 kHz)
Selectivity .....	80 dB (±200 kHz)
Three-signal intermodulation (desired signal level) .....	30 dBf (two undesired signal level: 100 dBf)

### AM tuner

Frequency range .....	530 – 1,710 kHz (10 kHz)
Usable sensitivity .....	18 μV (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio .....	65 dB (IHF-A network)



### Note

Specifications and the design are subject to possible modifications without notice due to improvements. ▣

## *Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil Pioneer.*

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi de manière à vous familiariser avec le fonctionnement de l'appareil. *Cela fait, conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer en cas de besoin.*

### **01 Avant de commencer**

- Pour le modèle canadien **38**
- Quelques mots sur cet appareil **38**
- Quelques mots sur ce mode d'emploi **38**
- Service après-vente des produits Pioneer **38**
- Enregistrement du produit **38**
- Précautions **39**
- Utilisation du boîtier de télécommande et soins à lui apporter **39**
  - Mise en place de la pile **39**
  - Utilisation du boîtier de télécommande **40**
- Quelques mots sur la marque XM READY **40**
- Protection de l'appareil contre le vol **40**
  - Dépose de la face avant **41**
  - Pose de la face avant **41**

### **02 Description de l'appareil**

- Appareil central **42**
- Boîtier de télécommande **43**

### **03 Mise en service, mise hors service**

- Mise en service de l'appareil **44**
- Choix d'une source **44**
- Mise hors service de l'appareil **44**

### **04 Syntoniseur**

- Ecoute de la radio **45**
- Introduction au fonctionnement détaillé du syntoniseur **46**
- Mise en mémoire et rappel des fréquences des stations **46**
- Accord sur les signaux puissants **46**
- Mise en mémoire des fréquences des émetteurs les plus puissants **47**

### **05 Lecteur de CD intégré**

- Ecoute d'un CD **48**
- Introduction au fonctionnement détaillé du lecteur de CD intégré **49**
- Répétition de la lecture **49**

Ecoute des plages musicales dans un ordre quelconque **49**

Examen du contenu d'un CD **50**

Pause de la lecture d'un CD **50**

Utilisation des fonctions de titrage des disques **50**

- Frappe du titre d'un disque **50**
- Affichage du titre d'un disque **51**

### **06 Lecteur de CD à chargeur**

Ecoute d'un CD **52**

Lecteur de CD 50 disques **52**

Introduction au fonctionnement détaillé du lecteur de CD à chargeur **53**

Répétition de la lecture **53**

Ecoute des plages musicales dans un ordre quelconque **53**

Examen du contenu des disques **54**

Pause de la lecture d'un CD **54**

Utilisation de la programmation en temps réel (ITS) **55**

- Création d'une liste par programmation en temps réel (ITS) **55**
- Lecture commandée par la liste ITS **55**
- Suppression d'une plage musicale sur la liste ITS **56**
- Suppression d'un CD de la liste ITS **56**

Utilisation des fonctions de titrage des disques **56**

- Frappe du titre d'un disque **57**
- Affichage du titre d'un disque **57**

Utilisation des fonctions CD TEXT **57**

- Affichage du titre d'un disque CD TEXT **58**
- Défilement du titre du disque sur l'afficheur **58**

Utilisation de la compression et de l'accentuation dynamique des graves **58**

## 07 Réglages sonores

- Introduction aux réglages sonores **59**
- Réglage de l'équilibre sonore **59**
- Utilisation de l'égaliseur **60**
  - Rappel d'une courbe d'égalisation **60**
  - Réglage des courbes d'égalisation **60**
  - Réglage fin de la courbe d'égalisation **61**
- Réglage de la correction physiologique **61**
- Optimiseur d'image sonore avant (F.I.E.) **61**
- Réglage du niveau sonore de la source **62**

## 08 Réglages initiaux

- Ajustement des réglages initiaux **63**
- Réglage de l'horloge **63**
- Mise en service ou hors service du signal sonore d'avertissement **63**
- Mise en service ou hors service de l'entrée auxiliaire **64**

## 09 Autres fonctions

- Mise en service ou hors service de l'affichage de l'horloge **65**
- Utilisation de la source AUX **65**
  - Choix de l'entrée AUX comme source **65**
  - Frappe du titre de l'entrée AUX **65**

## Informations complémentaires

- Signification des messages d'erreur du lecteur de CD intégré **66**
- Soins à apporter au lecteur de CD **66**
- Disques CD-R et CD-RW **67**
- Caractéristiques techniques **68**



## Cher Client:

La sélection d'un équipement audio de qualité comme l'unité que vous venez d'acheter n'est que le début de votre plaisir musical. Maintenant, il est temps de penser à la manière de profiter au maximum des plaisirs que vous offre votre équipement. Ce fabricant et le Groupe "Consumer Electronics Group" de l'Association des Industries Electroniques veut que vous profitiez au maximum de votre équipement en l'utilisant à un niveau sûr. Un niveau qui permet au son d'être fort et clair, sans beuglement ennuyant ou distorsion — et, ce qui est plus important, sans affecter votre ouïe sensible.

Le son peut être décevant. Avec le temps, le "niveau de confort" de votre ouïe s'adapte aux volumes sonores plus élevés. Ainsi, les sons "normaux" peuvent en fait être forts et affecter votre ouïe. Protégez-vous contre cela en réglant votre équipement à un niveau sûr AVANT l'adaptation de votre ouïe.

### Pour établir un niveau sûr:

- Démarrer votre commande de volume à un réglage bas.
- Augmenter lentement le son jusqu'à ce que vous l'entendiez confortablement et clairement, sans distorsion.

### Lorsque vous avez établi un niveau sonore confortable:

- Réglez le cadran et laissez-le tel quel.

En prenant une minute pour faire cela, vous pourrez éviter des dommages ou des pertes de sensibilités d'écoute dans le futur. Après tout, nous voulons que vous écoutiez pendant toute votre vie.

## Nous voulons que vous écoutiez pendant toute votre vie

Utilisé avec sagesse, votre nouvel équipement sonore sera une source de plaisir pendant toute votre vie. Comme les dommages de l'ouïe provenant d'un bruit fort ne sont souvent détectables que lorsqu'il est trop tard, ce fabricant et le Groupe "Consumer Electronics Group" de l'Association des Industries Electroniques vous recommandent d'éviter toute exposition prolongée à un bruit excessif. Cette liste de niveaux sonores est incluse pour votre protection.

### Niveau de

#### Décibels

#### Exemple

30	Bibliothèque tranquille, chuchotement
40	Salon, réfrigérateur, chambre à distance de la circulation
50	Circulation légère, conversation normale, bureau tranquille
60	Climatiseur à 20 pieds, machine à coudre
70	Aspirateur, sèche-cheveux, restaurant bruyant
80	Circulation moyenne en ville, évacuateurs de déchets, réveils à deux pieds

### LES BRUITS SUIVANTS PEUVENT ETRE DANGEREUX DANS LE CAS D'UNE EXPOSITION CONSTANTE

90	Métro, motocyclette, circulation de camion, tondeuse à gazon
100	Collecteurs de poubelle, scie à chaîne, perceuse pneumatique
120	Concert de groupe rock devant les haut-parleurs, coup de tonnerre
140	Coup de pistolet, avion à réaction
180	Aire de lancement d'une fusée

Ces informations ont été gracieusement fournies par la Fondation de la Recherche pour les Sourds.



## Pour le modèle canadien

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



## Quelques mots sur cet appareil

La plage de fonctionnement du syntoniseur correspond aux fréquences allouées à l'Amérique du Nord. Toute tentative d'utilisation dans une autre région peut conduire à une impossibilité.

## Quelques mots sur ce mode d'emploi

Cet appareil est doté d'un certain nombre de fonctions qui permettent la réception et le fonctionnement dans les meilleures conditions. Ces fonctions ont été élaborées pour que leur emploi soit aussi simple que possible, mais il exige toutefois quelques explications. Ce mode d'emploi a été rédigé pour vous aider à profiter au mieux de ces fonctions et à rendre votre plaisir de l'écoute aussi grand que possible.

Nous vous conseillons de vous familiariser avec ces fonctions et avec leurs modes opératoires en lisant complètement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil. Il est particulièrement important que vous lisiez et respectiez les précautions mentionnées sur la page suivante et dans les autres sections. ■

## Service après-vente des produits Pioneer

Pour toute question relative au service après-vente (y compris les conditions de garantie), veuillez consulter le distributeur, ou le revendeur, qui vous a fourni cet appareil. Si les informations requises ne sont pas disponibles, prenez contact avec les compagnies mentionnées ci-dessous :

N'expédiez pas l'appareil pour réparation à l'une des adresses figurant ci-dessous sans avoir pris un contact préalable.

### U.S.A.

Pioneer Electronics (USA) Inc.  
CUSTOMER SUPPORT DIVISION  
P.O. Box 1760  
Long Beach, CA 90801-1760  
800-421-1404

### CANADA

Pioneer électroniques du Canada, Inc.  
Département de service aux consommateurs  
300 Allstate Parkway  
Markham, Ontario L3R 0P2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901

Pour connaître les conditions de garantie, reportez-vous au document, Garantie limitée, qui accompagne cet appareil. ■

## Enregistrement du produit

Rendez-nous visite sur le site suivant:

<http://www.pioneerelectronics.com>

- 1 Enregistrez votre produit. Nous conserverons sur fichier les détails de votre achat pour vous permettre de vous reporter à ces informations

## Avant de commencer

en cas de déclaration de sinistre à votre assurance pour perte ou vol.

- 2 Recevez les mises à jour sur les derniers produits et les plus récentes technologies.
- 3 Téléchargez les manuels de l'utilisateur, commandez les catalogues des produits, recherchez de nouveaux produits, et bien plus. ▣

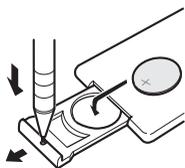
## Précautions

- Conservez ce mode d'emploi à portée de main pour vous y référer pour ce qui touche les modes opératoires et les précautions.
- Maintenez le niveau d'écoute à une valeur telle que vous puissiez entendre les sons émis à l'extérieur du véhicule.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.
- Si la batterie est débranchée, ou déchargée, le contenu de la mémoire est effacé et une nouvelle programmation est nécessaire. ▣

## Utilisation du boîtier de télécommande et soins à lui apporter

### Mise en place de la pile

Sortez le porte-pile, au dos du boîtier de télécommande, et introduisez la pile en respectant les polarités (+) et (-).



### ⚠ ATTENTION

Conservez la pile hors de portée des enfants. Si un enfant avale la pile, consultez immédiatement un médecin.

### ⚠ PRÉCAUTION

- N'utilisez qu'une pile **CR2025 (3 V)** au lithium.
- Retirez la pile si le boîtier de télécommande ne doit pas être utilisé pendant un mois ou plus.
- Ne rechargez pas la pile, ne la démontez pas, ne la chauffez pas et ne la jetez pas dans un feu.
- Ne manipulez pas la pile en la saisissant avec un outil métallique.
- Ne conservez pas la pile avec des objets métalliques.
- En cas de fuite de la pile, nettoyez soigneusement le boîtier de télécommande puis mettez en place une pile neuve.
- Lors de la mise au rebut des piles usagées, respectez les règlements nationaux ou les instructions locales en vigueur dans le pays ou la région en matière de conservation ou de protection de l'environnement.

## Utilisation du boîtier de télécommande

Dirigez le boîtier de télécommande vers la face de l'appareil à commander.

### Important

- Ne conservez pas le boîtier de télécommande exposé aux températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
- Le boîtier de télécommande peut ne pas donner satisfaction lorsqu'il est exposé à la lumière directe du soleil.
- Veillez à ce que le boîtier de télécommande ne tombe pas, car ce faisant il pourrait empêcher le bon fonctionnement de la pédale de frein ou d'accélération. 

## Quelques mots sur la marque XM READY



La marque XM READY, imprimée sur la face avant, signifie que le syntoniseur Pioneer XM (vendu séparément) peut être commandé par cet appareil-ci. Pour connaître précisément le modèle de syntoniseur XM qui peut être connecté à cet appareil, consultez un revendeur ou un centre d'entretien Pioneer agréés. Pour tout ce qui concerne le fonctionnement du syntoniseur XM, reportez-vous au mode d'emploi de ce syntoniseur.

### Remarques

- XM Satellite Radio développe actuellement de tout nouveaux moyens de radio aux États-Unis.



La technique de radiodiffusion directe du satellite vers le récepteur sera utilisée pour que l'auditeur, qu'il soit dans sa voiture ou à son domicile, puisse recevoir les émissions dans des conditions parfaites, cela où qu'il se trouve dans le pays. XM propose quelque 100 canaux numériques programmant de la musique, des bulletins d'information, des reportages sportifs, des entretiens et des émissions pour les enfants.

- Le nom XM et les logos qui l'accompagnent sont des marques déposées par XM Satellite Radio Inc. 

## Protection de l'appareil contre le vol

Afin de décourager le vol, la face avant peut être retirée de l'appareil central et rangée dans le boîtier fourni.

- Si vous ne retirez pas la face avant de l'appareil central dans les cinq secondes qui suivent la coupure de l'allumage, un signal sonore d'avertissement se fait entendre.
- Vous pouvez mettre hors service ce signal sonore d'avertissement. Reportez-vous à la page 63, *Mise en service ou hors service du signal sonore d'avertissement*.

### Important

- N'exercez aucune force excessive, ne saisissez pas l'afficheur ni les touches pour retirer ou fixer la face avant.

## Avant de commencer

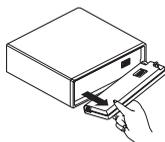
- Evitez de heurter la face avant.
- Conservez la face avant à l'abri des températures élevées et de la lumière directe du soleil.

### Dépose de la face avant

**1 Appuyez sur OPEN pour ouvrir la face avant.**

**2 Saisissez le côté gauche de la face avant et tirez-le doucement vers l'extérieur.**

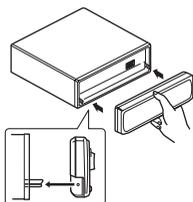
Prenez garde de ne pas la serrer trop fort ni de la laisser tomber.

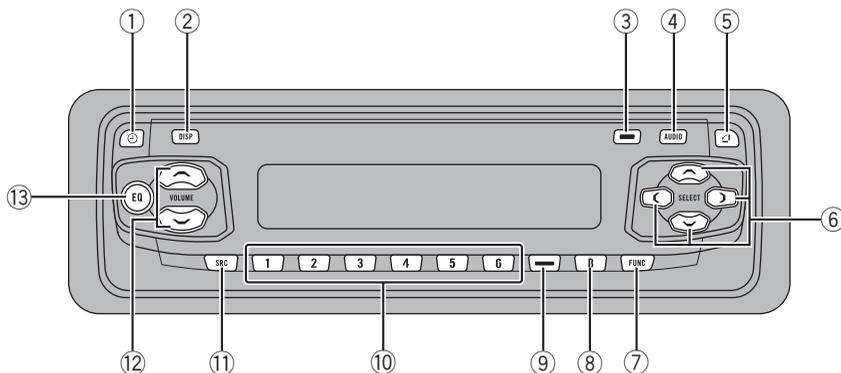


**3 Rangez la face avant dans le boîtier de protection fourni à cet effet.**

### Pose de la face avant

● Remettez la face avant en place en la présentant verticalement devant l'appareil et en l'enclipsant fermement dans les crochets de fixation.





## Appareil central

### ① Touche CLOCK

Appuyez sur cette touche pour modifier l'affichage de l'heure.

### ② Touche DISPLAY

Appuyez sur cette touche pour choisir un affichage différent.

### ③ Touche PAUSE

Appuyez sur cette touche pour mettre en service ou hors service la pause.

### ④ Touche AUDIO

Appuyez sur cette touche pour choisir les diverses commandes de correction sonore.

### ⑤ Touche OPEN

Appuyez sur cette touche pour ouvrir la face avant.

### ⑥ Touches ▲/▼/◀/▶

Appuyez sur ces touches pour effectuer un accord manuel, atteindre rapidement le début ou la fin du support, rechercher une plage musicale. Ces touches servent également aux commandes des fonctions.

### ⑦ Touche FUNCTION

Appuyez sur cette touche pour choisir des fonctions.

### ⑧ Touche BAND

Appuyez sur cette touche pour choisir une des trois gammes FM ou la gamme AM, ou encore abandonner le mode commande des fonctions.

### ⑨ Touche LOUDNESS

Appuyez sur cette touche pour mettre en service, ou hors service, la correction physiologique.

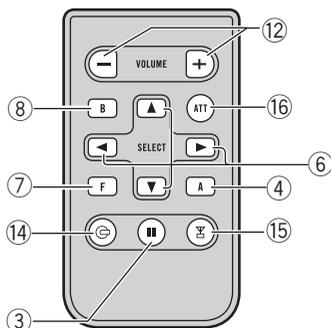
### ⑩ Touches 1-6

Appuyez sur cette touche pour choisir une fréquence en mémoire, ou un disque si l'installation comprend un lecteur de CD à chargeur.

### ⑪ Touche SOURCE

Cet appareil est mis en service en choisissant une source. Appuyez sur cette touche pour parcourir toutes les sources disponibles.

## Description de l'appareil



### 12 VOLUME

Appuyez sur cette touche pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

### 13 Touche EQ

Appuyez sur cette touche pour choisir les diverses courbes d'égalisation.

## Boîtier de télécommande

Il permet d'utiliser l'appareil dans les mêmes conditions. Reportez-vous à l'explication de l'appareil central pour connaître le rôle de chacune de ses touches, à l'exception de la touche **ATT** qui est évoquée ci-dessous.

### 14 Touche CD

Appuyez sur cette touche pour choisir le lecteur de CD intégré, ou le lecteur de CD à chargeur, comme source.

### 15 Touche TUNER

Appuyez sur cette touche pour choisir le syntoniseur comme source.

### 16 Touche ATT

Appuyez sur cette touche pour atténuer rapidement le niveau sonore de près de 90%. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour rétablir le niveau initial.

## Mise en service, mise hors service

### Mise en service de l'appareil

- Appuyez sur **SOURCE** pour mettre en service l'appareil.

Le fait de choisir une source met l'appareil en service. 

### Choix d'une source

Vous pouvez choisir la source que vous désirez. Pour écouter un disque, introduisez un disque dans le lecteur de CD intégré (reportez-vous à la page 48).

#### 1 Pour choisir une source à partir de l'appareil central, appuyez sur **SOURCE**.

Appuyez de manière répétée sur **SOURCE** pour choisir l'une après l'autre les sources suivantes :

**Lecteur de CD intégré—Télévision—Syntoniseur—Syntoniseur XM—Lecteur de CD à chargeur—Appareil extérieur 1—Appareil extérieur 2—AUX**

#### 2 Pour choisir une source à partir du boîtier de télécommande, appuyez sur **TUNER** ou **CD**.

Appuyez de manière répétée sur chaque touche pour choisir l'une après l'autre les sources suivantes :

**TUNER: Télévision—Syntoniseur—Syntoniseur XM—Mise hors service des sources CD : Lecteur de CD intégré—Lecteur de CD à chargeur—Mise hors service des sources**



#### Remarques

- Dans les cas suivants, une autre source sonore n'est pas sélectionnée :
  - Un produit correspondant à chaque source n'est pas connecté à cet appareil.
  - L'appareil ne contient pas de disque.
  - Le lecteur de CD à chargeur ne contient pas de chargeur.

— L'entrée AUX (entrée pour un appareil auxiliaire) est hors service (reportez-vous à la page 64).

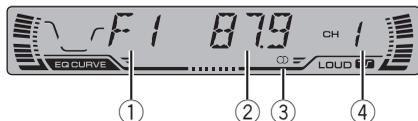
- Source extérieure désigne un produit Pioneer (qui pourra être disponible dans le futur) qui n'est pas à proprement parler une source mais dont la gestion des fonctions de base peut être assurée par cet appareil. Deux sources extérieures peuvent être ainsi commandées. Si deux sources extérieures sont effectivement reliées à l'appareil, l'attribution de leur rang, 1 et 2, est automatiquement réalisée par l'appareil.
- Si le fil bleu/blanc de l'appareil est relié à la prise de commande du relais de l'antenne motorisée, celle-ci s'étend lorsque la source est mise en service. Pour rétracter l'antenne, mettez la source hors service. 

### Mise hors service de l'appareil

- Maintenez la pression d'un doigt sur **SOURCE** jusqu'à ce que l'appareil soit hors service. 

# Syntoniseur

## Ecoute de la radio



Voici les opérations de base pour l'écoute de la radio. Le fonctionnement détaillé du syntoniseur est expliqué à partir de la page suivante.

### ① Indicateur de gamme

Il signale la gamme d'accord choisie, AM ou FM.

### ② Indicateur de fréquence

Il indique la valeur de la fréquence d'accord.

### ③ Indicateur de stéréophonie (Ⓞ)

Il signale que la station émet en stéréophonie.

### ④ Indicateur de numéro de présélection

Il indique le numéro de la présélection choisie.

## 1 Pour choisir le syntoniseur, appuyez sur SOURCE.

Appuyez sur **SOURCE** jusqu'à ce que le syntoniseur soit choisi comme source.

## 2 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore.

Appuyez sur cette touche pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

## 3 Appuyez sur BAND pour choisir la gamme.

Appuyez sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme désirée, **F1**, **F2**, **F3** en FM ou **AM**, soit affichée.

## 4 Pour effectuer l'accord manuel, appuyez à intervalles rapprochés sur ◀, ou sur ▶.

La fréquence augmente ou diminue par pas.

## 5 Pour effectuer l'accord automatique, appuyez, pendant environ une seconde, sur ◀, ou sur ▶.

Le syntoniseur examine les fréquences jusqu'à ce que se présente une émission dont la réception est jugée satisfaisante.

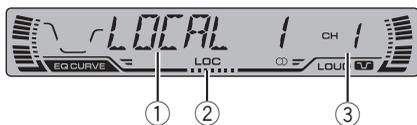
- Vous pouvez arrêter l'accord automatique en appuyant brièvement sur ◀, ou sur ▶.
- Si vous maintenez la pression d'un doigt sur ◀, ou sur ▶, les fréquences sont ignorées. L'accord automatique ne commence qu'au moment où vous relâchez la pression sur la touche.



### Remarque

Si la station émet en stéréophonie, l'indicateur de stéréophonie (Ⓞ) s'éclaire. ■

## Introduction au fonctionnement détaillé du synchroniseur



### ① Afficheur de fonction

Il indique l'état de la fonction.

### ② Indicateur LOC

Il s'éclaire lorsque l'accord automatique sur une station locale est en service.

### ③ Indicateur de numéro de présélection

Il indique le numéro de la présélection choisie.

### ● Appuyez sur **FUNCTION** pour afficher le nom de chaque fonction.

Appuyez de manière répétée sur **FUNCTION** pour choisir une des fonctions suivantes :

**BSM** (mémoire des meilleures stations)

—**LOCAL** (accord automatique sur une station locale)

▪ Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage de la fréquence.

### Remarque

Si vous ne réglez aucun paramètre de la fonction pendant environ 30 secondes, l'afficheur indique à nouveau la fréquence d'accord. 

## Mise en mémoire et rappel des fréquences des stations

Grâce aux touches de présélection **1-6** vous pouvez aisément mettre en mémoire six fré-

quences que vous pourrez ultérieurement rappeler par une simple pression sur la touche convenable.

### ● Lorsque se présente une fréquence que vous désirez mettre en mémoire, maintenez la pression d'un doigt sur une des touches de présélection **1-6** jusqu'à ce que le numéro de la présélection cesse de clignoter.

Le numéro de la touche sur laquelle vous avez appuyé clignote alors sur l'indicateur de numéro de présélection, puis il demeure éclairé. La fréquence de la station de radio est désormais en mémoire.

Lorsque vous appuyez à nouveau sur cette même touche de présélection **1-6**, la fréquence en mémoire est rappelée.



### Remarques

- La mémoire peut contenir 18 fréquences de la gamme FM, 6 pour chacune des trois bandes, et 6 fréquences de la gamme AM.
- Vous pouvez également utiliser les touches ▲ et ▼ pour rappeler une fréquence mise en mémoire grâce aux touches de présélection **1-6**. 

## Accord sur les signaux puissants

L'accord automatique sur une station locale ne s'intéresse qu'aux émetteurs dont le signal reçu est suffisamment puissant pour garantir une réception de bonne qualité.

### 1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **LOCAL**.

Appuyez sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **LOCAL** apparaisse sur l'afficheur.

## Syntoniseur

### 2 Appuyez sur ▲ pour mettre en service l'accord automatique sur les stations locales.

Le niveau de sensibilité pour l'accord automatique sur les stations locales (par exemple, **LOCAL 2**) apparaît sur l'afficheur.

### 3 Appuyez sur ◀, ou sur ▶, pour préciser la sensibilité.

En FM, la sensibilité peut prendre quatre valeurs; en AM, deux valeurs :

FM : **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**

AM : **LOCAL 1—LOCAL 2**

La valeur **LOCAL 4** permet la réception des seules stations très puissantes; les autres valeurs autorisent, dans l'ordre décroissant, la réception de stations de moins en moins puissantes.

### 4 Pour revenir à l'accord automatique ordinaire, appuyez sur ▼ de façon à mettre hors service l'accord automatique sur une station locale.

**LOCAL:OFF** apparaît sur l'afficheur. □

## Mise en mémoire des fréquences des émetteurs les plus puissants

La fonction BSM (Mémoire des meilleures stations) vous permet d'utiliser automatiquement les touches de présélection **1–6** pour mémoriser les six fréquences des émetteurs les plus puissants, émetteurs que vous pouvez ultérieurement rappeler par une simple pression sur une de ces touches.

### 1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **BSM**.

Appuyez sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **BSM** apparaisse sur l'afficheur.

### 2 Appuyez sur ▲ pour mettre en service **BSM**.

**BSM** clignote. Tandis que **BSM** clignote, les fréquences des six émetteurs les plus puissants sont mises en mémoire, par ordre décroissant de l'amplitude du signal reçu, grâce aux touches de présélection **1–6**. Cela fait, **BSM** cesse de clignoter.

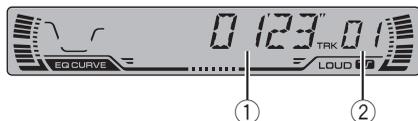
- Pour annuler la mise en mémoire, appuyez sur ▼.



#### Remarque

La mise en mémoire de fréquences à l'aide de la fonction BSM peut provoquer le remplacement d'autres fréquences déjà conservées grâce aux touches **1–6**. □

## Écoute d'un CD



Voici les opérations de base pour l'écoute d'un CD à l'aide du lecteur intégré. Le fonctionnement détaillé du lecteur de CD est expliqué à partir de la page suivante.

### ① Indicateur de temps de lecture

Il indique le temps de lecture depuis le début de la plage musicale en cours de lecture.

### ② Indicateur de numéro de plage

Il indique la plage musicale en cours de lecture.

## 1 Appuyez sur OPEN pour ouvrir la face avant.

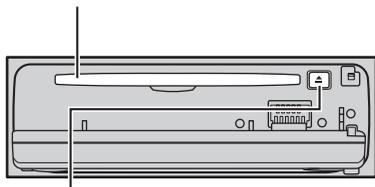
Le logement pour le CD apparaît.

- Après avoir introduit un CD, appuyez sur **SOURCE** pour choisir le lecteur de CD.

## 2 Introduisez un CD dans le logement pour le CD.

La lecture commence automatiquement.

Logement pour le CD



Touche **EJECT**

- Vous pouvez éjecter le CD en appuyant sur **EJECT**.
- Pour éviter un mauvais fonctionnement, assurez-vous qu'aucun objet métallique ne vienne

en contact avec les broches quand la face avant est ouverte.

## 3 Fermez la face avant.

## 4 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore.

Appuyez sur cette touche pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

## 5 Pour déplacer rapidement le capteur dans un sens ou dans l'autre, maintenez la pression d'un doigt sur ◀, ou sur ▶.

## 6 Pour atteindre la plage précédente ou suivante, appuyez sur ◀, ou sur ▶.

Une pression sur ▶ permet d'atteindre le début de la plage suivante. Une pression sur ◀ permet d'atteindre le début de la plage en cours de lecture. Une nouvelle pression permet d'atteindre la plage précédente.

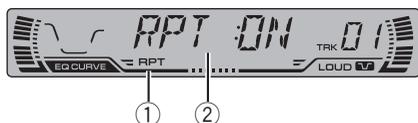


### Remarques

- Le lecteur de CD intégré permet la lecture d'un CD de 12 cm, ou d'un CD de 8 cm (Single). N'utilisez pas d'adaptateur pour la lecture des disques de 8 cm.
- N'introduisez aucun objet dans le logement pour le CD autre qu'un CD.
- Si vous ne parvenez pas à introduire complètement le disque, ou encore si la lecture du disque ne commence pas après qu'il a été introduit, assurez-vous que l'étiquette est bien tournée vers le haut. Appuyez sur **EJECT** pour éjecter le disque et avant de tenter une nouvelle introduction du disque, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé.
- Si le lecteur de CD intégré présente une anomalie, un message d'erreur tel que **ERROR-11** peut s'afficher. Reportez-vous à la page 66, *Signification des messages d'erreur du lecteur de CD intégré*. ■

## Lecteur de CD intégré

### Introduction au fonctionnement détaillé du lecteur de CD intégré



#### ① Indicateur RPT

Il indique que la fonction de répétition est en service.

#### ② Afficheur de fonction

Il indique l'état de la fonction.

#### ● Appuyez sur **FUNCTION** pour afficher le nom de chaque fonction.

Appuyez de manière répétée sur **FUNCTION** pour choisir une des fonctions suivantes : **RPT** (répétition de la lecture)—**RDM** (lecture au hasard)—**SCAN** (examen du disque)—**PAUSE** (pause)

- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage des conditions de lecture.



#### Remarque

Si vous ne réglez aucun paramètre de la fonction pendant environ 30 secondes, l'afficheur indique à nouveau les conditions de lecture.

### Répétition de la lecture

La répétition de la lecture vous permet d'écouter à nouveau la même plage musicale.

#### 1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **RPT**.

Appuyez sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **RPT** apparaisse sur l'afficheur.

#### 2 Appuyez sur **▲** pour mettre en service la répétition de la lecture.

**RPT :ON** apparaît sur l'afficheur. La plage en cours de lecture sera lue puis répétée.

#### 3 Appuyez sur **▼** pour mettre hors service la répétition de la lecture.

**RPT :OFF** apparaît sur l'afficheur. La lecture de la plage suivante commence à la fin de la lecture de la plage en cours.



#### Remarque

La répétition de la lecture est automatiquement abandonnée dès que commence la recherche d'une plage musicale ou le déplacement rapide du capteur dans un sens ou dans l'autre.

### Ecoute des plages musicales dans un ordre quelconque

Les plages musicales du CD sont joués dans un ordre quelconque, choisi au hasard.

#### 1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **RDM**.

Appuyez sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **RDM** apparaisse sur l'afficheur.

#### 2 Appuyez sur **▲** pour mettre en service la lecture au hasard.

**RDM :ON** apparaît sur l'afficheur. Les plages musicales sont lues dans un ordre quelconque.

#### 3 Appuyez sur **▼** pour mettre hors service la lecture au hasard.

**RDM :OFF** apparaît sur l'afficheur. Les plages musicales sont lues dans l'ordre.

## Examen du contenu d'un CD

Cette fonction vous permet d'écouter les 10 premières secondes de chaque plage musicale gravée sur le CD.

### 1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **SCAN**.

Appuyez sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **SCAN** apparaisse sur l'afficheur.

### 2 Appuyez sur **▲** pour mettre en service l'examen du contenu du disque.

**SCAN:ON** apparaît sur l'afficheur. Les 10 premières secondes de chaque plage musicale sont lues.

### 3 Lorsque la plage musicale que vous désirez écouter se présente, appuyez sur **▼** pour arrêter l'examen du disque.

**SCAN:OFF** apparaît sur l'afficheur. La lecture de la plage musicale se poursuit.

- Si les conditions de lecture se sont à nouveau affichées d'elles-mêmes, choisissez **SCAN** une fois encore en appuyant sur **FUNCTION**.



#### Remarque

Lorsque l'examen du disque est terminé, la lecture normale reprend.

## Pause de la lecture d'un CD

La pause est un arrêt momentané de la lecture du CD.

### 1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **PAUSE**.

Appuyez sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **PAUSE** apparaisse sur l'afficheur.

### 2 Appuyez sur **▲** pour mettre en service la pause.

**PAUSE:ON** apparaît sur l'afficheur. La lecture de la plage musicale marque une pause.

### 3 Appuyez sur **▼** pour mettre hors service la pause.

**PAUSE:OFF** apparaît sur l'afficheur. La lecture reprend là où elle a été interrompue.



#### Remarque

Vous pouvez également activer ou désactiver la pause en appuyant sur **PAUSE**.

## Utilisation des fonctions de titrage des disques

Vous pouvez taper le titre d'un CD et obtenir son affichage. Lorsque vous introduisez un CD pour lequel vous avez tapé le titre, ce titre s'affiche.

### Frappe du titre d'un disque

Le lecteur de CD intégré peut contenir 48 titres de disque de 8 caractères.

#### 1 Commandez la lecture du CD dont vous désirez frapper le titre.

#### 2 Maintenez la pression d'un doigt sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **TITLE IN** apparaisse sur l'afficheur.

#### 3 Appuyez sur **▲**, ou sur **▼**, pour choisir une lettre de l'alphabet.

Chaque appui sur la touche **▲** affichera une lettre de l'alphabet dans l'ordre **A B C ... X Y Z** et des chiffres dans l'ordre **1 2 3 ... 8 9 0**. Chaque appui sur la touche **▼** affichera une lettre de l'alphabet dans l'ordre inverse, à savoir **Z Y X ... C B A**.

## Lecteur de CD intégré



### 4 Appuyez sur ► pour placer le curseur sur la position suivante.

Lorsque la lettre que vous désirez utiliser est affichée, appuyez sur ► pour placer le curseur sur la position suivante puis choisissez la lettre suivante. Appuyez sur ◀ pour déplacer le curseur vers le début.

### 5 Après avoir frappé le titre, placez le curseur sur la dernière position en appuyant sur la touche ►.

Lorsque vous appuyez une nouvelle fois sur ►, le titre frappé est mis en mémoire.

### 6 Appuyez sur BAND pour revenir à l'affichage des conditions de lecture.



#### Remarques

- Le titre d'un disque est conservé par la mémoire même après que le disque a été retiré du lecteur de CD intégré; ce titre est à nouveau utilisé lorsque le disque est réintroduit.
- Après la mise en mémoire des données concernant 48 disques, toute donnée concernant un nouveau disque remplace les données les plus anciennes.
- Si vous connectez un lecteur de CD à chargeur, vous pouvez entrer des titres de disques pour un maximum de 100 disques.

## Affichage du titre d'un disque

Vous pouvez afficher le titre de tout disque dont le titre a été mis en mémoire.

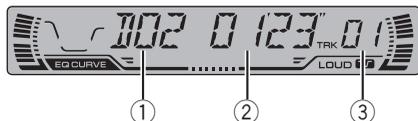
### ● Appuyez sur DISPLAY.

Appuyez de manière répétée sur **DISPLAY** pour passer d'un des paramètres suivants à l'autre :

Temps de lecture—**DISC TTL** (titre du disque)  
Lorsque vous choisissez **DISC TTL**, le titre du disque en cours de lecture s'affiche.

- Si le disque en cours de lecture n'a pas reçu de titre, **NO TITLE** s'affiche. □

## Écoute d'un CD



Vous pouvez utiliser cet appareil pour commander un lecteur de CD à chargeur, vendu séparément.

Voici les opérations de base pour l'écoute d'un CD à l'aide du lecteur de CD à chargeur. Le fonctionnement détaillé du lecteur de CD à chargeur est expliqué à partir de la page suivante.

- ① **Indicateur de numéro de disque**  
Il indique le disque en cours de lecture.
- ② **Indicateur de temps de lecture**  
Il indique le temps de lecture depuis le début de la plage musicale en cours de lecture.
- ③ **Indicateur de numéro de plage**  
Il indique la plage musicale en cours de lecture.

### 1 Appuyez sur SOURCE pour choisir le lecteur de CD à chargeur.

Appuyez sur **SOURCE** jusqu'à ce que le chargeur de disques soit choisi comme source.

### 2 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore.

Appuyez sur cette touche pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

### 3 Choisissez le disque que vous désirez écouter au moyen des touches 1-6.

Pour les disques occupant les positions 1 à 6, appuyez simplement sur la touche correspondante.

Pour les disques occupant les positions 7 à 12, maintenez la pression d'un doigt sur la touche correspondante, c'est-à-dire sur la touche **1** pour le disque 7, et ainsi de suite, jusqu'à ce que le numéro du disque s'affiche.

- Vous pouvez également utiliser les touches ▲/▼ pour choisir les disques dans l'ordre.

### 4 Pour déplacer rapidement le capteur dans un sens ou dans l'autre, maintenez la pression d'un doigt sur ◀, ou sur ▶.

### 5 Pour atteindre la plage précédente ou suivante, appuyez sur ◀, ou sur ▶.

Une pression sur ▶ permet d'atteindre le début de la plage suivante. Une pression sur ◀ permet d'atteindre le début de la plage en cours de lecture. Une nouvelle pression permet d'atteindre la plage précédente.



#### Remarques

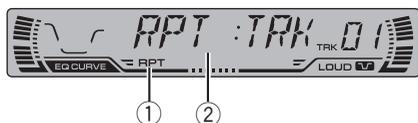
- **READY** s'affiche tandis que le lecteur de CD à chargeur procède aux opérations préalables à la lecture.
- Si le lecteur de CD à chargeur présente une anomalie, un message d'erreur tel que **ERROR-11** peut s'afficher. Reportez-vous au mode d'emploi du lecteur de CD à chargeur.
- L'indication **NO DISC** s'affiche si le lecteur de CD à chargeur ne contient aucun disque. ■

## Lecteur de CD 50 disques

Seules les fonctions mentionnées dans ce mode d'emploi sont prises en compte par les lecteurs de CD 50 disques. ■

## Lecteur de CD à chargeur

### Introduction au fonctionnement détaillé du lecteur de CD à chargeur



#### ① Indicateur RPT

Il indique que la plage de répétition choisie pour la plage en cours de lecture.

#### ② Afficheur de fonction

Il indique l'état de la fonction.

#### ● Appuyez sur **FUNCTION** pour afficher le nom de chaque fonction.

Appuyez de manière répétée sur **FUNCTION** pour choisir une des fonctions suivantes : **RPT** (répétition de la lecture)—**RDM** (lecture dans un ordre quelconque)—**SCAN** (examen du disque)—**ITS-P** (lecture ITS )—**PAUSE** (pause)—**COMP** (compression et DBE)

- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage des conditions de lecture.



#### Remarque

Si vous ne réglez aucun paramètre de la fonction pendant environ 30 secondes, l'afficheur indique à nouveau les conditions de lecture.

### Répétition de la lecture

Trois modes de répétition sont prévus pour les disques du lecteur de CD à chargeur : **MCD** (répétition des disques que contient le lecteur), **TRK** (répétition d'une plage musicale) et **DSC** (répétition d'un disque).

#### 1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **RPT**.

Appuyez sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **RPT** apparaisse sur l'afficheur.

#### 2 Appuyez sur ◀, ou sur ▶ pour choisir le mode de répétition.

Appuyez sur ◀, ou sur ▶, jusqu'à ce que le mode de répétition désiré apparaisse sur l'afficheur.

- **MCD** – Répétition des disques que contient le lecteur
- **TRK** – Répétition de la plage musicale en cours de lecture
- **DSC** – Répétition du disque en cours de lecture



#### Remarques

- Si vous choisissez un autre disque pendant la répétition de la lecture, le mode de répétition adopté est **MCD**.
- Si pendant la répétition **TRK**, vous recherchez une plage musicale, ou commandez le déplacement du capteur dans un sens ou dans l'autre, le mode de répétition adopté est **DSC**.

### Ecoute des plages musicales dans un ordre quelconque

Les plages musicales sont jouées dans un ordre quelconque à l'intérieur du mode de répétition adopté : **MCD** ou **DSC**.

#### 1 Choisissez le mode de répétition.

Reportez-vous à cette page, *Répétition de la lecture*.

#### 2 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **RDM**.

Appuyez sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **RDM** apparaisse sur l'afficheur.

### 3 Appuyez sur ▲ pour mettre en service la lecture au hasard.

**RDM :ON** apparaît sur l'afficheur. Les plages musicales sont lues dans un ordre quelconque à l'intérieur du mode de répétition adopté : **MCD** ou **DSC**.

### 4 Appuyez sur ▼ pour mettre hors service la lecture au hasard.

**RDM :OFF** apparaît sur l'afficheur. Les plages musicales sont lues dans l'ordre.

## Examen du contenu des disques

Si vous avez choisi **DSC**, les 10 premières secondes de chaque plage musicale du disque concerné, sont lues. Si vous avez choisi **MCD**, les 10 premières secondes de la première plage musicale de chaque disque, sont lues.

#### 1 Choisissez le mode de répétition.

Reportez-vous à la page précédente, *Répétition de la lecture*.

#### 2 Appuyez sur FUNCTION pour choisir SCAN.

Appuyez sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **SCAN** apparaisse sur l'afficheur.

#### 3 Appuyez sur ▲ pour mettre en service l'examen du contenu du disque.

**SCAN :ON** apparaît sur l'afficheur. Les 10 premières secondes de chaque plage musicale du disque en cours (ou de la première plage de chaque disque) sont lues.

#### 4 Lorsque la plage musicale ou disque que vous désirez écouter se présente, appuyez sur ▼ pour arrêter l'examen du disque.

**SCAN :OFF** apparaît sur l'afficheur. La lecture de la plage musicale se poursuit.

▪ Si les conditions de lecture se sont à nouveau affichées d'elles-mêmes, choisissez **SCAN** une fois encore en appuyant sur **FUNCTION**.



#### Remarque

Lorsque l'examen du disque, ou des disques, est terminé, la lecture normale des plages musicales reprend.

## Pause de la lecture d'un CD

La pause est un arrêt momentané de la lecture du CD.

#### 1 Appuyez sur FUNCTION pour choisir PAUSE.

Appuyez sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **PAUSE** apparaisse sur l'afficheur.

#### 2 Appuyez sur ▲ pour mettre en service la pause.

**PAUSE:ON** apparaît sur l'afficheur. La lecture de la plage musicale marque une pause.

#### 3 Appuyez sur ▼ pour mettre hors service la pause.

**PAUSE:OFF** apparaît sur l'afficheur. La lecture reprend là où elle a été interrompue.



#### Remarque

Vous pouvez également activer ou désactiver la pause en appuyant sur **PAUSE**.

## Lecteur de CD à chargeur

### Utilisation de la programmation en temps réel (ITS)

La programmation en temps réel (ITS) vous donne le moyen d'établir la liste de vos plages musicales favorites parmi toutes celles que contiennent les disques du lecteur de CD à chargeur. Lorsque la liste est terminée, il vous suffit de mettre en service la fonction ITS pour n'écouter que les plages appartenant à cette liste.

### Création d'une liste par programmation en temps réel (ITS)

Vous pouvez utiliser la fonction ITS pour choisir 99 plages musicales par disque sur un total de 100 disques (avec titre). (Dans le cas des lecteurs de CD à chargeurs commercialisés avant les CDX-P1250 et CDX-P650, le nombre de plages musicales est limité à 24.)

#### 1 Commandez la lecture du disque concerné par la programmation.

Appuyez sur ▲, ou sur ▼, pour choisir un CD.

#### 2 Maintenez la pression d'un doigt sur FUNCTION jusqu'à ce que TITLE IN apparaisse sur l'afficheur puis appuyez sur FUNCTION pour choisir ITS.

Lorsque **TITLE IN** est affiché, appuyez de manière répétée sur **FUNCTION** pour afficher les fonctions suivantes :

**TITLE IN** (frappe du titre d'un disque)—**ITS** (programmation en temps réel)

#### 3 Choisissez la plage musicale en appuyant sur ◀, ou sur ▶.

#### 4 Appuyez sur ▲ pour introduire la plage musicale dans la liste.

**IN** s'affiche brièvement et la plage musicale sélectionnée est ajoutée à la liste. **ITS** apparaît une nouvelle fois sur l'afficheur.

#### 5 Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage des conditions de lecture.



#### Remarque

Après la mise en mémoire des données concernant 100 disques, toute donnée concernant un nouveau disque remplace les données les plus anciennes.

### Lecture commandée par la liste ITS

ITS vous donne le moyen de n'entendre que les plages musicales qui appartiennent à la liste établie. Lorsque vous mettez en service la fonction ITS, la lecture des plages musicales des disques du lecteur de CD à chargeur qui figurent sur la liste, commence.

#### 1 Choisissez le mode de répétition.

Reportez-vous à la page 53, *Répétition de la lecture*.

#### 2 Appuyez sur FUNCTION pour choisir ITS-P.

Appuyez sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **ITS-P** apparaisse sur l'afficheur.

#### 3 Appuyez sur ▲ pour mettre en service ITS.

**ITS-P:ON** apparaît sur l'afficheur. Commence alors la lecture des plages musicales de la liste établie en tenant compte du mode de répétition **MCD** ou **DSC**.

- Si le mode de répétition actuel ne contient aucune plage musicale programmée à l'aide de la fonction ITS, **EMPTY** s'affiche.

#### 4 Appuyez sur ▼ pour mettre hors service ITS.

**ITS-P:OFF** apparaît sur l'afficheur. La lecture se poursuit, dans l'ordre normal et à partir de la plage musicale en cours.

## Suppression d'une plage musicale sur la liste ITS

Pour supprimer la référence à une plage musicale de la liste ITS, il faut que la fonction ITS soit en service.

Si ITS est déjà en service, passez à l'opération 2. Si ITS n'est pas en service, appuyez sur

**FUNCTION**.

**1 Commandez la lecture du CD pour lequel la plage musicale doit être effacée, puis mettez en service la fonction ITS.**

Reportez-vous à la page précédente, *Lecture commandée par la liste ITS*.

**2 Maintenez la pression d'un doigt sur FUNCTION jusqu'à ce que TITLE IN apparaisse sur l'afficheur puis appuyez sur FUNCTION pour choisir ITS.**

Lorsque **TITLE IN** est affiché, appuyez sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **ITS** apparaisse sur l'afficheur.

**3 Choisissez la plage musicale en appuyant sur ◀, ou sur ▶.**

**4 Appuyez sur ▼ pour supprimer la plage musicale de la liste.**

La référence à la plage musicale sélectionnée est supprimée de la liste et la lecture commence au début de la plage musicale suivante de la liste.

- Si le mode de répétition actuel ne contient aucune plage musicale programmée à l'aide de la fonction ITS, **EMPTY** s'affiche et la lecture normale reprend.

**5 Appuyez sur BAND pour revenir à l'affichage des conditions de lecture.**

## Suppression d'un CD de la liste ITS

Pour supprimer la référence à toutes les plages musicales d'un CD de la liste ITS, il faut que la fonction ITS hors en service.

**1 Commandez la lecture du CD qui doit être supprimé de la liste.**

Appuyez sur ▲, ou sur ▼, pour choisir un CD.

**2 Maintenez la pression d'un doigt sur FUNCTION jusqu'à ce que TITLE IN apparaisse sur l'afficheur puis appuyez sur FUNCTION pour choisir ITS.**

Lorsque **TITLE IN** est affiché, appuyez sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **ITS** apparaisse sur l'afficheur.

**3 Appuyez sur ▼ pour supprimer de la liste ITS la référence à toutes les plages musicales du CD en cours de lecture.**

La référence à toutes les plages musicales du CD en cours de lecture est supprimée et **CLEAR** s'affiche.

**4 Appuyez sur BAND pour revenir à l'affichage des conditions de lecture.**

## Utilisation des fonctions de titrage des disques

Vous pouvez taper le titre d'un CD et obtenir son affichage. Cela fait, il est très facile de localiser un disque et d'en commander la lecture.

## Lecteur de CD à chargeur

### Frappe du titre d'un disque

Le lecteur de CD à chargeur peut contenir 100 titres de disque de 8 caractères (avec liste ITS).

#### 1 Commandez la lecture du CD dont vous désirez frapper le titre.

Appuyez sur ▲, ou sur ▼, pour choisir un CD.

#### 2 Maintenez la pression d'un doigt sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **TITLE IN** apparaisse sur l'afficheur.

Lorsque **TITLE IN** est affiché, appuyez de manière répétée sur **FUNCTION** pour afficher les fonctions suivantes :

**TITLE IN** (frappe du titre d'un disque)—**ITS** (programmation en temps réel)

- Dans le cas d'un disque CD TEXT et d'un lecteur de CD à chargeur compatible CD TEXT, vous ne pouvez pas afficher **TITLE IN**. En effet, le titre est déjà gravé sur le disque CD TEXT.

#### 3 Appuyez sur ▲, ou sur ▼, pour choisir une lettre de l'alphabet.

Chaque appui sur la touche ▲ affichera une lettre de l'alphabet dans l'ordre **A B C ... X Y Z** et des chiffres dans l'ordre **1 2 3 ... 8 9 0**. Chaque appui sur la touche ▼ affichera une lettre de l'alphabet dans l'ordre inverse, à savoir **Z Y X ... C B A**.



#### 4 Appuyez sur ► pour placer le curseur sur la position suivante.

Lorsque la lettre que vous désirez utiliser est affichée, appuyez sur ► pour placer le curseur sur la position suivante puis choisissez la lettre suivante. Appuyez sur ◀ pour déplacer le curseur vers le début.

#### 5 Après avoir frappé le titre, placez le curseur sur la dernière position en appuyant sur la touche ►.

Lorsque vous appuyez une nouvelle fois sur ►, le titre frappé est mis en mémoire.

#### 6 Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage des conditions de lecture.



#### Remarques

- Le titre d'un disque est conservé par la mémoire même après que le disque a été retiré du chargeur; ce titre est à nouveau utilisé lorsque le disque est réintroduit.
- Après la mise en mémoire des données concernant 100 disques, toute donnée concernant un nouveau disque remplace les données les plus anciennes.

### Affichage du titre d'un disque

Vous pouvez afficher le titre de tout disque dont le titre a été mis en mémoire.

#### ● Appuyez sur **DISPLAY**.

Appuyez de manière répétée sur **DISPLAY** pour passer d'un des paramètres suivants à l'autre :

Temps de lecture—**DISC TTL** (titre du disque)  
Lorsque vous choisissez **DISC TTL**, le titre du disque en cours de lecture s'affiche.

- Si le disque en cours de lecture n'a pas reçu de titre, **NO TITLE** s'affiche. □

### Utilisation des fonctions CD TEXT

*Vous ne pouvez utiliser ces fonctions que si le lecteur de CD à chargeur est compatible CD TEXT.*

Des informations sont gravées sur certains disques pendant leur fabrication. Ces informations peuvent être le titre du disque, le titre de la plage musicale, le nom de l'interprète ou la durée de la lecture; ces disques sont appelés CD TEXT. Seuls les disques CD TEXT sont concernés par les fonctions mentionnées ci-dessous.

## Affichage du titre d'un disque CD TEXT

### ● Appuyez sur **DISPLAY**.

Appuyez de manière répétée sur **DISPLAY** pour passer d'un des paramètres suivants à l'autre :

Temps de lecture—**DISC TTL** (titre du disque)

—**ART NAME** (interprète du disque)

—**TRK TTL** (titre de la plage musicale)

—**ART NAME** (interprète de la plage musicale)

- Si aucune information spécifique n'a été gravée sur le disque, **NO XXXX** s'affiche (par exemple, **NO D-TTL**).

## Défilement du titre du disque sur l'afficheur

L'appareil ne peut afficher que les 8 premiers caractères de **DISC TTL**, **ART NAME**, **TRK TTL** et **ART NAME**. Si l'information gravée comprend plus de 8 caractères, vous pouvez la faire défiler vers la gauche de manière à en prendre connaissance dans sa totalité.

### ● Maintenez la pression d'un doigt sur **DISPLAY** jusqu'à ce que le titre commence à défiler vers la gauche.

La partie masquée du titre s'affiche peu à peu. ▣

## Utilisation de la compression et de l'accentuation dynamique des graves

*Vous pouvez utiliser ces fonctions lorsque le lecteur de CD à chargeur en est pourvu.*

La compression (COMP) et l'accentuation dynamique des graves (DBE) permettent un réglage précis des sons fournis par le lecteur de CD à chargeur. Chaque fonction possède deux niveaux de réglage. La compression (COMP) réduit l'écart pouvant exister entre les sons puissants et les sons faibles et agit pour les niveaux d'écoute plutôt élevés. L'accentuation dynamique des graves (DBE) donne des sons plus amples. Faites l'essai de chacune de ces corrections puis choisissez, pour chaque disque, celle qui donne le meilleur effet.

### 1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **COMP**.

Appuyez sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **COMP** apparaisse sur l'afficheur.

- Si le lecteur de CD à chargeur ne possède la fonction COMP/DBE, **NO COMP** s'affiche quand vous cherchez à utiliser la compression (COMP).

### 2 Appuyez sur **▲**, ou sur **▼**, pour choisir la correction désirée.

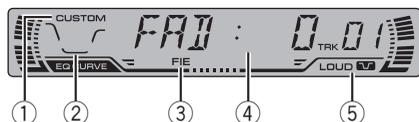
Appuyez de manière répétée sur **▲**, ou sur **▼**, pour passer d'un des paramètres suivants à l'autre :

**COMP OFF—COMP 1—COMP 2—**

**COMP OFF—DBE 1—DBE 2** ▣

## Réglages sonores

### Introduction aux réglages sonores



- ① **Indicateur CUSTOM**  
Il indique qu'une courbe d'égalisation personnalisée est actuellement utilisée.
  - ② **Courbe d'égalisation**  
Il signale la courbe d'égalisation actuellement sélectionnée.
  - ③ **Indicateur FIE**  
Il indique que le renforcement de l'image avant est en service.
  - ④ **Afficheur des réglages sonores**  
Il indique l'état des réglages sonores.
  - ⑤ **Indicateur LOUD**  
Il s'éclaire lorsque la correction physiologique est en service.
- **Appuyez sur AUDIO pour afficher le nom des fonctions audio.**  
Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** pour choisir une des fonctions suivantes :  
**FAD** (équilibre sonore)—**EQ-L** (égaliseur)—**LOUD** (correction physiologique)—**FIE** (optimum d'image sonore avant)—**SLA** (réglage du niveau sonore de la source)
    - Si le syntoniseur FM a été choisi comme source, vous ne pouvez pas afficher la fonction **SLA**.
    - Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage de l'état de chaque source.

### Remarque

Si vous ne réglez aucun paramètre de la fonction pendant environ 30 secondes, l'afficheur indique à nouveau l'état de la source. 

### Réglage de l'équilibre sonore

Vous pouvez régler l'équilibre avant-arrière et droite-gauche de manière que l'écoute soit optimale quel que soit le siège occupé.

#### 1 Appuyez sur AUDIO pour choisir FAD.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **FAD** apparaisse sur l'afficheur.

- Si le réglage de l'équilibre sonore a déjà été effectué, **BAL** s'affiche.

#### 2 Appuyez sur ▲, ou sur ▼, pour régler l'équilibre sonore entre les haut-parleurs avant et arrière.

Chaque pression sur ▲, ou sur ▼, modifie l'équilibre sonore entre les haut-parleurs avant et arrière.

**FAD :F15 – FAD :R15** sont les valeurs extrêmes qui s'affichent tandis que l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière varie.

- **FAD : 0** est le réglage convenable dans le cas où seulement deux haut-parleurs sont utilisés.

#### 3 Appuyez sur ◀, ou sur ▶, pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs gauche et droit.

Lorsque vous appuyez sur ◀, ou sur ▶, **BAL 0** s'affiche. Chaque pression sur ◀, ou sur ▶, modifie l'équilibre sonore entre les haut-parleurs gauche et droit.

**BAL L9 – BAL R9** sont les valeurs extrêmes qui s'affichent tandis que l'équilibre entre les haut-parleurs gauche et droit varie. 

## Utilisation de l'égaliseur

L'égaliseur vous permet de corriger les caractéristiques sonores de l'habitacle du véhicule en fonction de vos goûts.

### Rappel d'une courbe d'égalisation

La mémoire contient six courbes d'égalisation que vous pouvez utiliser à n'importe quel moment. Voici la liste de ces six courbes.

Indication affichée	Courbe d'égalisation
S, BASS	Accentuation des graves
POWERFUL	Accentuation de la puissance
NATURAL	Sonorité naturelle
VOCAL	Chant
CUSTOM	Correction personnelle
EQ FLAT	Absence de correction

- **CUSTOM** est une courbe d'égaliseur pré-réglée que vous avez créée.
- Si vous choisissez **EQ FLAT**, aucune correction n'est apportée aux sons. Cette courbe est utile pour apprécier l'effet d'une autre courbe en basculant alternativement de la courbe **EQ FLAT** à la courbe considérée.

### ● Appuyez sur EQ pour sélectionner l'égaliseur.

Appuyez de manière répétée sur **EQ** pour choisir l'un des réglages d'égaliseur suivants :

**S, BASS—POWERFUL—NATURAL—VOCAL—CUSTOM—EQ FLAT**

### Réglage des courbes d'égalisation

Vous pouvez régler les paramètres de la courbe d'égaliseur sélectionnée en fonction de vos goûts, ceux-ci seront ensuite mémorisés dans **CUSTOM**.

### 1 Appuyez sur AUDIO pour sélectionner le réglage de la courbe de l'égaliseur.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **EQ-L** apparaisse sur l'afficheur.

- Si la bande de l'égaliseur a été réglée précédemment, celle-ci s'affichera alors à la place de **EQ-L**.

### 2 Appuyez sur ◀, ou sur ▶, pour choisir la bande d'égalisation à régler.

Chaque pression sur ◀, ou sur ▶, provoque la sélection d'une bande, dans l'ordre suivant : **EQ-L** (basse)—**EQ-M** (moyenne)—**EQ-H** (élevée)

### 3 Appuyez sur ▲, ou sur ▼, pour régler l'amplitude de la bande d'égalisation.

Chaque pression sur ▲, ou sur ▼, augmente, ou diminue, l'amplitude de la bande d'égalisation.

**+6** — **-6** sont les valeurs extrêmes que peut prendre l'amplitude tandis qu'elle augmente ou diminue.

- Vous pouvez ensuite choisir une autre bande d'égalisation et régler son amplitude.



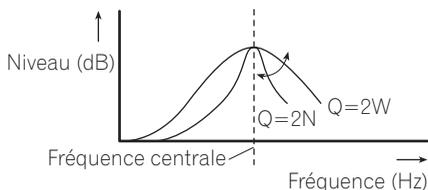
#### Remarque

Si vous effectuez des modifications alors qu'une courbe autre que **CUSTOM** est sélectionnée, la courbe nouvellement réglée remplacera alors la précédente et une nouvelle courbe **CUSTOM** apparaîtra sur l'afficheur lorsque vous sélectionnez la courbe de l'égaliseur.

## Réglages sonores

### Réglage fin de la courbe d'égalisation

Vous pouvez régler la fréquence centrale et le facteur Q (les caractéristiques de la courbe) de chacune des plages sélectionnées de la courbe (EQ-L/EQ-M/EQ-H).



**1 Appuyez sur la touche AUDIO et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la fréquence et le facteur Q (par exemple, F- 80 Q 1W) apparaisse sur l'afficheur.**

**2 Appuyez sur AUDIO pour choisir la plage que vous voulez régler.**  
Basse—Moyenne—Élevée

**3 Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour choisir la fréquence souhaitée.**

Appuyez sur ◀, ou sur ▶, jusqu'à ce que la fréquence désirée apparaisse sur l'afficheur.  
Basse: **40—80—100—160** (Hz)  
Moy: **200—500—1k—2k** (Hz)  
Haute: **3k—8k—10k—12k** (Hz)

**4 Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour choisir le facteur Q désiré.**

Appuyez sur ▲, ou sur ▼, jusqu'à ce que le facteur Q désiré apparaisse sur l'afficheur.  
**2N—1N—1W—2W**

#### Remarque

Si vous effectuez des modifications alors qu'une courbe autre que **CUSTOM** est sélectionnée, la courbe nouvellement réglée remplacera alors la précédente et une nouvelle courbe **CUSTOM** apparaîtra sur l'afficheur lorsque vous sélectionnez la courbe de l'égaliseur. 

### Réglage de la correction physiologique

La correction physiologique a pour objet d'accentuer les graves et les aigus à bas niveaux d'écoute.

**1 Appuyez sur AUDIO pour choisir LOUD.**  
Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **LOUD** apparaisse sur l'afficheur.

**2 Appuyez sur ▲ pour mettre en service la correction physiologique.**  
Le niveau sonore (par exemple, **LOUD MID**) apparaît sur l'afficheur.

**3 Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour choisir le niveau souhaité.**

Chaque pression sur ◀ ou sur ▶ sélectionne un niveau dans l'ordre suivant :  
**LOW** (basse)—**MID** (moyenne)—**HI** (élevée)

**4 Appuyez sur ▼ pour mettre hors service la correction physiologique.**  
**LOUD :OFF** apparaît sur l'afficheur.

#### Remarque

Vous pouvez également mettre en service, ou hors service, la correction physiologique en appuyant sur **LOUDNESS**. 

### Optimiseur d'image sonore avant (F.I.E.)

La fonction F.I.E. (optimiseur d'image sonore avant) est une méthode simple pour améliorer l'image sonore à l'avant en coupant les médiums et les aigus des haut-parleurs arrières, limitant ainsi leur émission aux basses fréquences. Vous pouvez sélectionner la fréquence que vous voulez couper.

**Précaution**

Lorsque la fonction F.I.E. est désactivée, les haut-parleurs arrières émettent toutes les fréquences, pas seulement les sons graves. Vous devez donc réduire le volume avant de désactiver la fonction F.I.E. pour éviter une augmentation brutale du niveau sonore.

**1 Appuyez sur AUDIO pour choisir FIE.**

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **FIE** apparaisse sur l'afficheur.

**2 Appuyez sur ▲ pour mettre en service la fonction F.I.E.**

- Appuyez sur ▼ pour mettre hors service la fonction F.I.E.

**3 Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour choisir la fréquence souhaitée.**

Chaque pression sur ◀ ou sur ▶ sélectionne une fréquence dans l'ordre suivant :

**100—160—250** (Hz)

**Remarques**

- Après avoir mis en service la fonction F.I.E., utilisez le réglage de l'équilibre sonore (reportez-vous à la page 59) et réglez le volume des haut-parleurs avants et arrières jusqu'à ce qu'ils soient équilibrés.
- Mettez la fonction F.I.E. hors service si vous utilisez un système à 2 haut-parleurs.

**Remarques**

- Étant donné que le niveau du syntoniseur FM sert de référence, l'emploi de la fonction SLA n'est pas possible pour le syntoniseur FM.
- Le niveau du syntoniseur AM peut également être réglé à l'aide de cette fonction.
- Le lecteur de CD intégré et le lecteur de CD à chargeur sont automatiquement placés dans les mêmes conditions de niveau sonore.
- La source extérieure 1 et la source extérieure 2 sont automatiquement placées dans les mêmes conditions de niveau sonore.

**1 Comparez le niveau sonore du syntoniseur FM au niveau sonore de la source concernée par le réglage (par exemple, le lecteur de CD intégré).**

**2 Appuyez sur AUDIO pour choisir SLA.**

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **SLA** apparaisse sur l'afficheur.

**3 Appuyez sur ▲, ou sur ▼, pour régler le niveau de la source.**

Chaque pression sur ▲, ou sur ▼, augmente ou diminue le niveau sonore de la source.

**SLA: +4 – SLA: -4** sont les valeurs extrêmes que peut prendre le niveau sonore tandis qu'il augmente ou diminue.

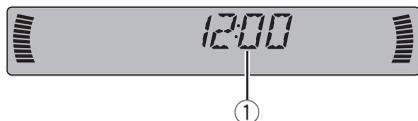
## Réglage du niveau sonore de la source

Le réglage du niveau de la source au moyen de la fonction SLA, évite que ne se produisent de fortes variations d'amplitude sonore lorsque vous passez d'une source à l'autre.

- Le réglage est basé sur le niveau du signal FM qui, lui, demeure inchangé.

## Réglages initiaux

### Ajustement des réglages initiaux



Les réglages initiaux vous permettent d'établir les conditions de fonctionnement de base de l'appareil.

#### ① Afficheur de fonction

Il indique l'état de la fonction.

**1 Maintenez la pression d'un doigt sur SOURCE jusqu'à ce que l'appareil soit hors service.**

**2 Appuyez sur FUNCTION et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'horloge apparaisse sur l'afficheur.**

**3 Appuyez sur FUNCTION pour choisir un des réglages initiaux.**

Appuyez de manière répétée sur **FUNCTION** pour passer d'un des paramètres suivants à l'autre :

Horloge—**WARN** (signal sonore d'avertissement)—**AUX** (entrée auxiliaire)

Pour de plus amples détails sur chaque réglage, reportez-vous aux instructions qui suivent.

- Appuyez sur **BAND** pour abandonner les réglages initiaux.
- Vous pouvez également abandonner les réglages initiaux en maintenant la pression d'un doigt sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'appareil se mette hors service.

### Réglage de l'horloge

Suivez les instructions ci-dessous pour régler l'horloge.

**1 Appuyez sur FUNCTION pour choisir l'horloge.**

Appuyez de manière répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'horloge apparaisse sur l'afficheur.

**2 Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour choisir la partie de l'heure à régler.**

Une pression sur ◀ ou ▶ permet de sélectionner une partie de l'heure affichée:

Heure—Minute

La partie sélectionnée clignote sur l'affichage de l'horloge.



**3 Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour régler l'horloge.**

Une pression sur ▲ augmente les heures ou les minutes. Une pression sur ▼ diminue les heures ou les minutes.

### Mise en service ou hors service du signal sonore d'avertissement

Si vous ne retirez pas la face avant de l'appareil central dans les cinq secondes qui suivent la coupure de l'allumage, un signal sonore d'avertissement se fait entendre. Vous pouvez mettre hors service ce signal sonore d'avertissement.

### 1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **WARN**.

Appuyez de manière répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **WARN** apparaisse sur l'afficheur.

### 2 Appuyez sur **▲** ou sur **▼** pour mettre la fonction **WARN** en service ou hors service.

Une pression sur **▲** ou **▼** met **WARN** en service ou hors service et la condition (par exemple, **WARN :ON**) est affichée.

## Mise en service ou hors service de l'entrée auxiliaire

Il est possible de relier un appareil auxiliaire à cet appareil. Rendez actif la sortie pour appareil auxiliaire lorsque vous désirez utiliser l'appareil auxiliaire relié à cet appareil.

### 1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **AUX**.

Appuyez de manière répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **AUX** apparaisse sur l'afficheur.

### 2 Appuyez sur **▲** ou sur **▼** pour mettre la fonction **AUX** en service ou hors service.

Une pression sur **▲** ou **▼** met **AUX** en service ou hors service et la condition (par exemple, **AUX :ON**) est affichée.

## Autres fonctions

### Mise en service ou hors service de l'affichage de l'horloge

Vous pouvez mettre l'affichage de l'horloge en service ou hors service.

- Appuyez sur **CLOCK** pour mettre l'affichage de l'horloge en service ou hors service.

Chaque pression sur **CLOCK** provoque l'affichage de l'horloge ou son extinction.

- L'affichage de l'horloge disparaît momentanément quand une autre opération est réalisée; il apparaît à nouveau 25 secondes plus tard.



#### Remarque

Même quand les sources sont hors service, l'horloge apparaît sur l'afficheur. Appuyer sur **CLOCK** provoque la mise en service ou hors service de l'affichage de l'horloge. 

### Utilisation de la source AUX

Grâce à un interconnecteur IP-BUS-RCA tel que le modèle CD-RB20/CD-RB10 (vendu séparément), vous pouvez relier cet appareil à un équipement auxiliaire doté d'une sortie Cinch (RCA). Pour de plus amples détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'interconnecteur IP-BUS-RCA.

### Choix de l'entrée AUX comme source

- Appuyez sur **SOURCE** pour choisir **AUX** comme source.

Appuyez sur **SOURCE** jusqu'à ce que **AUX** apparaisse sur l'afficheur.

- Si le réglage auxiliaire n'est pas activé, **AUX** ne peut pas être sélectionné. Pour avoir plus de détails, voir la page précédente, *Mise en service ou hors service de l'entrée auxiliaire*.

### Frappe du titre de l'entrée AUX

Vous pouvez taper le titre de l'entrée **AUX**.

- 1 Après avoir choisiez **AUX** comme source, maintenez la pression d'un doigt sur **FUNCTION** jusqu'à ce que **TITLE IN** apparaisse sur l'afficheur.

- 2 Appuyez sur **▲**, ou sur **▼**, pour choisir une lettre de l'alphabet.

Chaque appui sur la touche **▲** affichera une lettre de l'alphabet dans l'ordre **A B C ... X Y Z** et des chiffres dans l'ordre **1 2 3 ... 8 9 0**. Chaque appui sur la touche **▼** affichera une lettre de l'alphabet dans l'ordre inverse, à savoir **Z Y X ... C B A**.



- 3 Appuyez sur **▶** pour placer le curseur sur la position suivante.

Lorsque la lettre que vous désirez utiliser est affichée, appuyez sur **▶** pour placer le curseur sur la position suivante puis choisissez la lettre suivante. Appuyez sur **◀** pour déplacer le curseur vers le début.

- 4 Après avoir frappé le titre, placez le curseur sur la dernière position en appuyant sur la touche **▶**.

Lorsque vous appuyez une nouvelle fois sur **▶**, le titre frappé est mis en mémoire.

- 5 Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage des conditions de lecture. 

## Informations complémentaires

### Signification des messages d'erreur du lecteur de CD integre

En cas d'anomalie de fonctionnement du lecteur de CD, un message d'erreur peut s'afficher. Si un message d'erreur apparait sur l'afficheur, reportez-vous au tableau ci-dessous pour connaître la nature de l'anomalie et l'action corrective suggeree. Si l'erreur ne peut pas etre corrigee, consultez le revendeur ou le service d'entretien agree par Pioneer.

Messages	Causes possibles	Action corrective
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disque sale.	Nettoyez le disque.
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disque raye.	Utilisez un autre disque.
<b>ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0</b>	Anomalie electrique ou mecanique.	Coupez le contact au moyen de la cle puis retablissez le contact et choisissez a nouveau le lecteur de CD comme source.
<b>ERROR-22, 23</b>	Le format de CD ne peut pas être lu	Utilisez un autre disque.
<b>ERROR-44</b>	Toutes les plages musicales sont ignorees.	Utilisez un autre disque.
<b>HEAT</b>	Surchauffe du lecteur de CD.	Arretez le fonctionnement du lecteur et attendez qu'il ait repris une temperature normale.



### Soins à apporter au lecteur de CD

- N'utilisez que les disques portant la marque Compact Disc Digital Audio.



- N'utilisez que des disques standard circulaires. L'utilisation de disques ayant une forme différente peut provoquer une anomalie du lecteur, ou encore leur lecture peut être impossible.



- Vérifiez les disques avant de les écouter. Rejetez tout disque fendu, rayé ou voilé car leur lecture peut être impossible. N'utilisez pas de disque en mauvais état.
- Pendant la manipulation des disques, évitez de toucher leur face gravée (face ne portant aucune indication).
- Rangez les disques dans leur coffret dès que vous ne les écoutez plus.
- Conservez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil et ne les exposez pas à des températures élevées.
- Ne posez aucune étiquette à la surface des disques, n'écrivez pas sur un disque, n'appliquez aucun agent chimique sur un disque.
- Pour nettoyer un disque, utilisez un chiffon doux en partant du centre vers la périphérie.



## Informations complémentaires

- Lorsque, par temps froid, vous mettez le chauffage en service, l'humidité peut se condenser à l'intérieur du lecteur de CD. La condensation peut provoquer des anomalies de fonctionnement du lecteur. Si vous pensez que de la condensation s'est formée, mettez le lecteur de CD hors service pendant une heure environ, le temps nécessaire à son séchage, et essuyez le disque avec un chiffon doux pour supprimer l'humidité qui le recouvre.
- Le cahots de la route peuvent interrompre la lecture d'un CD.

sont automatiquement ignorées (dans le cas de données audio (CD-DA)).

- Lorsque vous introduisez un CD-RW dans cet appareil, vous constatez que le temps d'attente avant lecture est beaucoup plus long qu'avec un CD ou un CD-R.
- Lisez attentivement les notes qui concernent les CD-R/CD-RW avant de les utiliser.

## Disques CD-R et CD-RW

- La lecture de disques CD-R/CD-RW enregistrés sur un enregistreur de CD musical ou un ordinateur personnel peut ne pas être possible à cause des caractéristiques du disque, de rayures ou de poussière sur le disque, ou de saleté, de condensation, etc. sur la lentille de cet appareil.
- Le lecture de disques enregistrés sur un ordinateur personnel peut ne pas être possible en fonction des réglages de l'application et de l'environnement. Veuillez enregistrer avec le format correct. (Pour avoir des détails, contactez le fournisseur de l'application).
- La lecture de disques CD-R/CD-RW peut devenir impossible en cas d'exposition directe à la lumière solaire, de températures élevées, ou en raison des conditions de stockage dans la voiture.
- Les titres et autres informations textuelles gravées sur les CD-R/CD-RW peuvent ne pas être affichés par cet appareil (en cas de données audio (CD-DA)).
- Cet appareil tient compte des informations de saut de plage gravées sur un CD-R/CD-RW. Les plages contenant ces informations

# Informations complémentaires

## Caractéristiques techniques

### Généralités

Alimentation .....	14,4 V CC (10,8 à 15,1 V possibles)
Mise à la masse .....	Pôle négatif
Consommation maximale ...	10,0 A
Dimensions (L × H × P) :	
DIN	
Châssis .....	178 × 50 × 157 mm
Panneau avant .....	188 × 58 × 19 mm
D	
Châssis .....	178 × 50 × 162 mm
Panneau avant .....	170 × 46 × 14 mm
Poids .....	1,4 kg

### Audio

Puissance de sortie continue : 22 W par canal, minimum, sur 4 Ohms, les deux canaux étant excités, entre 50 et 15.000 Hz, avec une DHT ne dépassant pas 5%.	
Puissance de sortie maximale .....	50 W × 4
Impédance de charge .....	4 Ω (4 à 8 Ω possibles)
Niveau de sortie mas/impédance de sortie de la sortie préamp .....	2,2 V/1 kΩ
Egaliseur (Egaliseur paramétrique à 3 bandes) :	
Basse	
Fréquence .....	40/80/100/160 Hz
Facteur Q .....	0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si amplifié)
Gain .....	±12dB
Moyenne	
Fréquence .....	200/500/1k/2k Hz
Facteur Q .....	0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si amplifié)
Gain .....	±12dB
Elevée	
Fréquence .....	3,15k/8k/10k/12,5k Hz
Facteur Q .....	0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si amplifié)
Gain .....	±12dB
Correction physiologique	
Faible .....	+3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
Moyen .....	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
Fort .....	+11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz) (volume : -30 dB)

### Lecteur de CD

Système .....	Compact Disc Digital Audio
Disques utilisables .....	Disques compacts
Format du signal :	
Fréquence d'échantillonnage .....	44,1 kHz
Nombre de bits de quantification .....	16; quantification linéaire
Réponse en fréquence .....	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Rapport signal/bruit .....	94 dB (1 kHz) (Réseau IHF-A)
Dynamique .....	92 dB (1 kHz)
Nombre de voies .....	2 (stéréo)

### Syntoniseur FM

Gamme de fréquence .....	87,9 – 107,9 MHz
Sensibilité utile .....	8 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, S/B : 30 dB)
Seuil de sensibilité 50 dB ...	10 dBf (0,9 μV/75 Ω, mono)
Rapport signal/bruit .....	75 dB (Réseau IHF-A)
Distorsion .....	0,3 % (à 65 dBf, 1 kHz, stéréo) 0,1 % (à 65 dBf, 1 kHz, mono)
Réponse en fréquence .....	30 – 15.000 kHz (±3 dB)
Séparation stéréophonique .....	45 dB (à 65 dBf, 1 kHz)
Sélectivité .....	80 dB (±200 kHz)
Inermodulation trois signaux (niveau de signal désiré) .....	30 dBf (niveau deux signaux indésirés : 100 dBf)

### Syntoniseur AM

Gamme de fréquence .....	530 – 1.710 kHz (10 kHz)
Sensibilité utile .....	18 μV (S/B : 20 dB)
Rapport signal/bruit .....	65 dB (Réseau IHF-A)



### Remarque

Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration. ■

## Gracias por haber comprado este producto Pioneer.

Sírvase leer con detención estas instrucciones sobre la operación de modo que aprenda el modo de operar correctamente su modelo. *Una vez que haya leído las instrucciones, consérvelas en un lugar seguro para consultarlas en el futuro.*

### 01 Antes de empezar

- Acerca de este producto **71**
- Acerca de este manual **71**
- Servicio posventa para productos Pioneer **71**
- Registro del producto **71**
- Precauciones **72**
- Uso y cuidado del control remoto **72**
  - Instalación de la pila **72**
  - Uso del control remoto **72**
- Acerca de la marca XM READY **72**
- Protección del producto contra robo **73**
  - Extracción del panel delantero **73**
  - Colocación del panel delantero **73**

### 02 Qué es cada cosa

- Unidad principal **74**
- Control remoto **75**

### 03 Encendido y Apagado

- Encendido del sistema **76**
- Selección de una fuente **76**
- Apagado del sistema **76**

### 04 Sintonzador

- Audición de radio **77**
- Introducción a las operaciones avanzadas del sintonizador **78**
- Almacenaje y llamada de frecuencias **78**
- Sintonización de señales fuertes **78**
- Almacenaje de las frecuencias de radio más fuertes **79**

### 05 Lector de CD incorporado

- Reproducción de un CD **80**
- Introducción a las operaciones avanzadas del Lector de CD incorporado **81**
- Repetición de reproducción **81**
- Reproducción de las pistas en un orden aleatorio **81**
- Exploración de las pistas de un CD **82**
- Pausa de la reproducción de un CD **82**

- Uso de las funciones de título de disco **82**
  - Introducción de títulos de disco **82**
  - Visualización de los títulos **83**

### 06 Lector de Multi-CD

- Reproducción de un CD **84**
- Lector de Multi-CD de 50 discos **84**
- Introducción a las operaciones avanzadas de lector de Multi-CD **85**
- Repetición de reproducción **85**
- Reproducción de las pistas en un orden aleatorio **85**
- Exploración de CDs y pistas **86**
- Pausa de la reproducción de un CD **86**
- Uso de listas de reproducción ITS **86**
  - Creación de una lista de reproducción con la programación ITS **87**
  - Reproducción de la lista de reproducción ITS **87**
  - Borrado de una pista de la lista de reproducción ITS **87**
  - Borrado de un CD de la lista de reproducción ITS **88**

### Uso de las funciones de título de disco **88**

- Introducción de títulos de disco **88**
- Visualización de los títulos **89**
- Uso de las funciones CD TEXT **89**
  - Visualización de títulos en discos CD TEXT **89**
  - Desplazamiento de títulos en la pantalla **89**

### Uso de la compresión y énfasis de los graves **90**

### 07 Ajustes de audio

- Introducción a los ajustes de audio **91**
- Uso del ajuste del balance **91**
- Uso del ecualizador **92**
  - Llamada de las curvas de ecualización **92**
  - Ajuste de las curvas de ecualización **92**

- Ajuste preciso de las curvas de ecualización **93**

Ajuste de la sonoridad **93**

Mejora de imagen frontal (F.I.E.) **93**

Ajuste de los niveles de la fuente **94**

## **08 Ajustes iniciales**

Configuración de los ajustes iniciales **95**

Ajuste del reloj **95**

Cambio del tono de advertencia **95**

Cambio del ajuste de componente auxiliar **96**

## **09 Otras funciones**

Activación y desactivación de la visualización del reloj **97**

Uso de la fuente AUX **97**

- Selección de AUX como la fuente **97**

- Ajuste del título del componente auxiliar **97**

## **Informaciones adicionales**

Comprensión de los mensajes de error del lector de CD incorporado **98**

Lector de CD y cuidados **98**

Discos CD-R/CD-RW **99**

Especificaciones **100**

## Antes de empezar

### Acerca de este producto

Las frecuencias del sintonizador en este producto están asignadas para su uso en América del norte. El uso en otras áreas puede resultar en una recepción incorrecta.

### Acerca de este manual

Este producto viene con diversas funciones sofisticadas que aseguran una recepción y operación superior. Todas las funciones han sido proyectadas para facilitar su uso al máximo, pero muchas funciones requieren explicación. El propósito de este manual de instrucciones es ayudarle a beneficiarse completamente del potencial del producto y maximizar su disfrute de audición.

Se recomienda familiarizarse con las funciones y operaciones leyendo con detención el manual antes de usar el producto. Es especialmente importante leer y observar las precauciones en la página siguiente y en otras secciones.

### Servicio posventa para productos Pioneer

Póngase en contacto con el revendedor o distribuidor al que compró este producto para obtener el servicio posventa (incluidas las condiciones de garantía) o cualquier otra información. En caso de que no esté disponible la información necesaria, póngase en contacto con las empresas enumeradas abajo. No envíe su producto para su reparación a las empresas cuyas direcciones se indican abajo sin haberse puesto antes en contacto con ellas.

#### EE.UU.

Pioneer Electronics (USA) Inc.  
CUSTOMER SUPPORT DIVISION  
P.O. Box 1760  
Long Beach, CA 90801-1760  
800-421-1404

#### CANADÁ

Pioneer Electronics of Canada, Inc.  
CUSTOMER SATISFACTION DEPARTMENT  
300 Allstate Parkway  
Markham, Ontario L3R 0P2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901

Para obtener información sobre la garantía, véase la hoja de Garantía limitada adjunta a este producto.

### Registro del producto

Visítenos en el siguiente sitio:

<http://www.pioneerelectronics.com>

- 1 Registre su producto. Conservaremos los datos de su compra archivados para que pueda consultar esta información en el caso de que deba efectuar un reclamo al seguro ante una eventualidad tal como pérdida o robo.
- 2 Reciba informes actualizados sobre los últimos productos y tecnologías.
- 3 Descargue manuales de instrucciones, solicite catálogos de productos, busque nuevos productos y disfrute de muchos beneficios más.

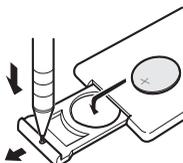
## Precauciones

- Mantenga este manual a mano como una referencia para los procedimientos de operación y precaución.
- Siempre mantenga el volumen suficientemente bajo de modo que pueda escuchar los sonidos fuera del coche.
- Proteja este producto de la humedad.
- Si se desconecta o se descarga la batería, la memoria preajustada se borrará y se debe reprogramarla. 

## Uso y cuidado del control remoto

### Instalación de la pila

Deslice la bandeja en la parte trasera del control remoto e inserte la pila con las polaridades positiva (+) y negativa (-) en las direcciones correctas.



### ADVERTENCIA

Mantenga la pila fuera del alcance de niños. En caso de ingestión accidental, procure un médico inmediatamente.

### PRECAUCIÓN

- Utilice solamente una pila de litio **CR2025 (3 V)**.
- Quite la pila si no usará el control remoto durante un mes o más.
- No recargue, desmonte, caliente o descarte la pila al fuego.

- No manipule la pila con herramientas metálicas.
- No almacene la pila con materiales metálicos.
- En el evento de fuga de la pila, limpie el control remoto completamente e instale una pila nueva.
- Al deshacerse de pilas usadas, sírvase cumplir con los reglamentos gubernamentales o reglas de las instituciones públicas del medio ambiente aplicables en su país/area.

## Uso del control remoto

Apunte el control remoto al panel delantero para operar.



### Importante

- No almacene el control remoto en lugares de alta temperatura o donde recibe los rayos de luz del sol.
- El control remoto puede no funcionar adecuadamente bajo la luz directa del sol.
- No deje el control remoto caer en el piso, donde pueda atraparse debajo de los pedales del freno y acelerador. 

## Acerca de la marca XM READY



La marca XM READY impresa en el panel delantero indica que el sintonizador XM Pioneer (se vende por separado) se puede controlar con este sistema. Consulte al concesionario o al centro de servicio Pioneer autorizado más próximo a su domicilio para obtener información sobre el sintonizador XM que se puede conectar a este sistema. Para la operación del producto, consulte el manual de instrucciones del sintonizador XM.

## Antes de empezar

### Notas

- XM Satellite Radio está desarrollando una nueva banda de radio en los EE.UU.



El sistema utilizará tecnología de transmisión directa de satélite a receptor a fin de ofrecer a los oyentes en sus automóviles y en sus hogares un nivel de sonido supertransparente y sin interferencias de costa a costa. XM creará y brindará hasta 100 canales de música de calidad digital, noticias, deportes, discusión y programas infantiles.

- El nombre XM y los logos afines son marcas registradas de XM Satellite Radio Inc. ■

## Protección del producto contra robo

El panel delantero se puede extraer de la unidad principal y se almacena en su caja protectora proveída como una medida antirrobo.

- Si el panel delantero no se extrae de la unidad principal dentro de cinco segundos después de desconectar la llave de encendido, un tono de advertencia sonará.
- Se puede desactivar el tono de advertencia. Consulte *Cambio del tono de advertencia* en la página 95.

### Importante

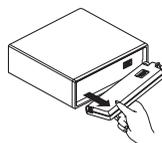
- Nunca presione ni agarre la pantalla y los botones con fuerza excesiva al extraer o colocar el panel delantero.
- Evite sujetar el panel delantero a impactos excesivos.
- Mantenga el panel delantero fuera del alcance de los rayos de luz del sol o alta temperaturas.

## Extracción del panel delantero

**1 Presione OPEN para abrir el panel delantero.**

**2 Agarre el lado izquierdo del panel delantero y tire de él hacia afuera con cuidado.**

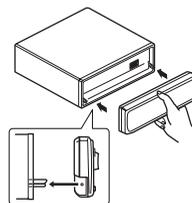
Cuide de no agarrarlo con fuerza o de que no se le caiga.

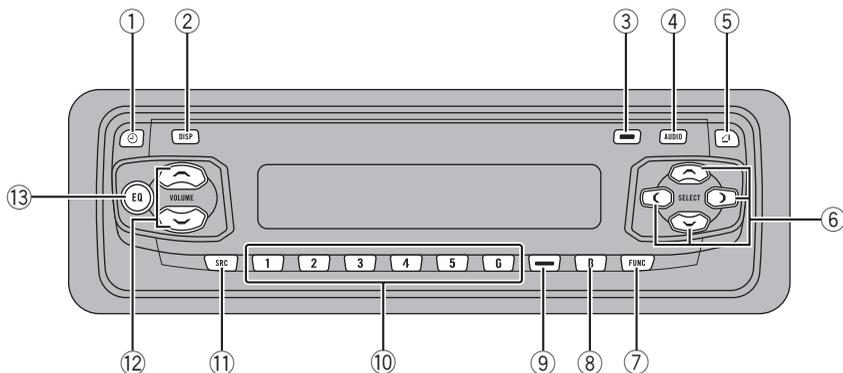


**3 Coloque el panel delantero en su caja protectora proveída para almacenamiento seguro.**

## Colocación del panel delantero

● **Vuelva a colocar el panel delantero; para ello, sosténgalo verticalmente con respecto a esta unidad y hágalo encajar fijamente en los ganchos de montaje.**





## Unidad principal

### ① Botón CLOCK

Presione para cambiar a la visualización de reloj.

### ② Botón DISPLAY

Presione para seleccionar las diferentes visualizaciones.

### ③ Botón PAUSE

Presione para activar o desactivar la pausa.

### ④ Botón AUDIO

Presione para seleccionar los diversos controles de calidad del sonido.

### ⑤ Botón OPEN

Presione para abrir el panel delantero.

### ⑥ Botones ▲/▼/◀/▶

Presione para los controles de sintonización por búsqueda manual, avance rápido, inversión y búsqueda musical. También se usan para controlar las funciones.

### ⑦ Botón FUNCTION

Presione para seleccionar las funciones.

### ⑧ Botón BAND

Presione para seleccionar entre tres bandas FM y una banda AM, y cancelar el modo de control de funciones.

### ⑨ Botón LOUDNESS

Presione para activar o desactivar la sonoridad.

### ⑩ Botones 1-6

Presione para la sintonización preajustada y búsqueda de número de disco cuando utilice un lector Multi-CD.

### ⑪ Botón SOURCE

Este sistema se activa seleccionando una fuente. Presione para pasar por todas las fuentes disponibles.

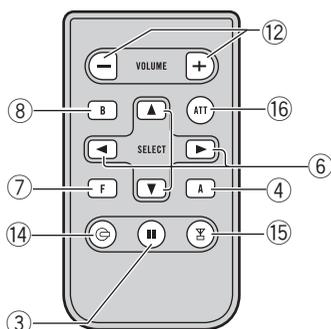
### ⑫ VOLUME

Presione para aumentar o disminuir el volumen.

### ⑬ Botón EQ

Presione para seleccionar las diversas curvas de ecualización. ■

## Qué es cada cosa



## Control remoto

La operación es igual cuando se usa los botones en la unidad principal. Consulte la explicación de la unidad principal acerca de la operación de cada botón con excepción de **ATT**, que se explica a continuación.

### 14 Botón CD

Presione para seleccionar el lector de CD incorporado o lector de Multi-CD como la fuente.

### 15 Botón TUNER

Presione para seleccionar el sintonizador como la fuente.

### 16 Botón ATT

Presione para bajar rápidamente el nivel de volumen, aproximadamente 90%. Presione una vez más para volver al nivel de volumen original. ■

## Encendido del sistema

- **Presione SOURCE para encender el sistema.**

Cuando se selecciona una fuente, la unidad se enciende. 

## Selección de una fuente

Puede seleccionar la fuente que desea escuchar. Para cambiar al lector de CD incorporado, coloque un disco en el sistema (refiérase a la página 80).

- 1 Cuando utilice la unidad principal, presione SOURCE para seleccionar una fuente.**

Presione **SOURCE** repetidamente para cambiar entre las siguientes fuentes:

**Lector de CD incorporado—Televisor—Sintonizador—Sintonizador XM—Lector de Multi-CD—Unidad externa 1—Unidad externa 2—AUX**

- 2 Al utilizar el control remoto, presione TUNER o CD para seleccionar una fuente.**

Presione cada botón repetidamente para cambiar entre las siguientes fuentes:

**TUNER: Televisor—Sintonizador—Sintonizador XM—Fuentes desactivadas**

**CD: Lector de CD incorporado—Lector de Multi-CD—Fuentes desactivadas**



### Notas

- En los siguientes casos, la fuente sonora no cambiará:
  - Cuando el producto correspondiente a cada fuente no está conectado a este sistema.
  - Cuando no hay un disco cargado en el sistema.
  - Cuando no hay un cargador cargado en el lector de Multi-CD.

— Cuando AUX (entrada auxiliar) está desactivada (refiérase a la página 96).

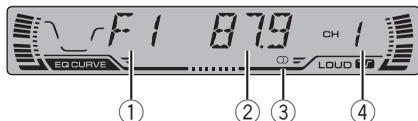
- Unidad externa se refiere a un producto Pioneer (tal como un producto disponible en el futuro) que, mientras sea incompatible como una fuente, permite el control de funciones básicas por este sistema. Dos unidades externas se pueden controlar por este sistema. Cuando se conectan dos unidades externas, la asignación de ellas para unidad externa 1 o unidad externa 2 se ajusta automáticamente por este sistema.
- Si el cable azul/blanco de este producto está conectado al terminal de control de relé de antena automática del automóvil, la antena del automóvil se extiende cuando se enciende el producto. Para retraer la antena, apague el producto. 

## Apagado del sistema

- **Presione SOURCE hasta que se apague el sistema.** 

# Sintonizador

## Audición de radio



Estos son los pasos básicos necesarios para operar la radio. Las operaciones más avanzadas del sintonizador se proveen desde la página siguiente.

### ① Indicador de banda

Visualiza cuál banda la radio está sintonizando: AM o FM.

### ② Indicador de frecuencia

Visualiza la frecuencia en que el sintonizador está sintonizado.

### ③ Indicador de estéreo (Ⓢ)

Visualiza que la frecuencia seleccionada está siendo transmitida en estéreo.

### ④ Indicador del número preajustado

Visualiza la emisora preajustada seleccionada.

## 1 Presione SOURCE para seleccionar el sintonizador.

Presione **SOURCE** hasta seleccionar el sintonizador como la fuente.

## 2 Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.

Presione para aumentar o disminuir el volumen.

## 3 Presione BAND para seleccionar una banda.

Presione **BAND** hasta que se visualice la banda deseada: **F1, F2, F3** para FM o **AM**.

## 4 Para realizar la sintonización manual, presione ◀ o ▶ rápidamente.

Las frecuencias se desplazan hacia arriba o hacia abajo paso por paso.

## 5 Para realizar la sintonización por búsqueda, presione ◀ o ▶ durante aproximadamente un segundo y suelte.

El sintonizador explorará las frecuencias hasta que encuentre una emisora con suficiente intensidad para una buena recepción.

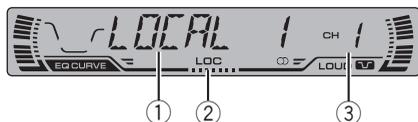
- Se puede cancelar la sintonización por búsqueda presionando ◀ o ▶ rápidamente.
- Si mantiene presionado ◀ o ▶, puede saltar las emisoras. La sintonización por búsqueda empieza así que se suelta el botón.



### Nota

Cuando la frecuencia seleccionada está siendo transmitida en estéreo, el indicador de estéreo (Ⓢ) se ilumina. ■

## Introducción a las operaciones avanzadas del sintonizador



### ① Visualización de función

Visualiza el estado de la función.

### ② Indicador LOC

Aparece cuando la sintonización por búsqueda local está activada.

### ③ Indicador del número preajustado

Visualiza la emisora preajustada seleccionada.

### ● Presione **FUNCTION** para visualizar los nombres de las funciones.

Presione **FUNCTION** repetidamente para cambiar entre las siguientes funciones:

**BSM** (memoria de las mejores emisoras)

—**LOCAL** (sintonización por búsqueda local)

- Para volver a la visualización de la frecuencia, presione **BAND**.

### Nota

Si no se opera la función dentro de aproximadamente 30 segundos, la pantalla vuelve automáticamente a la visualización de la frecuencia. 

## Almacenaje y llamada de frecuencias

Si se presiona uno de los botones de sintonización preajustada **1-6**, se puede fácilmente almacenar hasta seis frecuencias de emisoras

para una llamada subsiguiente con la presión de un botón.

### ● Cuando encuentre una frecuencia que desea almacenar en la memoria, presione un botón de sintonización preajustada **1-6** hasta que el número preajustado pare de destellar.

El número seleccionado destellará en el indicador de número preajustado en la memoria y permanecerá iluminado. La frecuencia de la emisora seleccionada ha sido almacenada en la memoria.

Cuando presione el mismo botón de sintonización preajustada **1-6** en la próxima vez, la frecuencia de la emisora se llamará de la memoria.



### Notas

- Hasta 18 emisoras FM, 6 para cada una de las tres bandas FM, y 6 emisoras AM se pueden almacenar en la memoria.
- También se puede usar **▲** y **▼** para llamar a las frecuencias de radio designadas a los botones de sintonización preajustada **1-6**. 

## Sintonización de señales fuertes

La sintonización por búsqueda local le permite sintonizar solamente las emisoras con señales suficientemente fuertes para una buena recepción.

### 1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **LOCAL**.

Presione **FUNCTION** hasta que **LOCAL** aparezca en la pantalla.

## Sintonizador

### 2 Presione ▲ para activar la sintonización por búsqueda local.

La sensibilidad de búsqueda local (**LOCAL 2**, por ejemplo) aparece en la pantalla.

### 3 Presione ◀ o ▶ para ajustar la sensibilidad.

Hay cuatro niveles de sensibilidad para FM y dos niveles para AM:

FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—**

**LOCAL 4**

AM: **LOCAL 1—LOCAL 2**

El ajuste **LOCAL 4** permite la recepción solamente de las emisoras más fuertes, mientras los ajustes más bajos permiten la recepción progresiva de las emisoras más débiles.

### 4 Cuando desee volver a la sintonización por búsqueda normal, presione ▼ para desactivar la sintonización por búsqueda local.

**LOCAL:OFF** aparece en la pantalla. ◻

más fuertes. Cuando se completa la operación, **BSM** para de destellar.

- Para cancelar el proceso de almacenaje, presione ▼.



#### Nota

Almacenar frecuencias con BSM puede reemplazar las frecuencias que han sido almacenadas usando **1-6**. ◻

## Almacenaje de las frecuencias de radio más fuertes

La función BSM (memoria de las mejores emisoras) le permite almacenar automáticamente las seis emisoras más fuertes bajo los botones de sintonización preajustada **1-6**. Después de almacenadas, las emisoras más fuertes se pueden sintonizar con la presión de un botón.

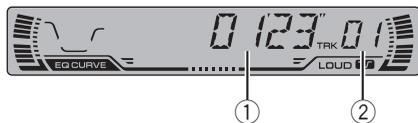
### 1 Presione FUNCTION para seleccionar BSM.

Presione **FUNCTION** hasta que **BSM** aparezca en la pantalla.

### 2 Presione ▲ para activar la función BSM.

**BSM** comienza a destellar. Mientras **BSM** está destellando, las seis emisoras más fuertes se almacenan en los botones de sintonización preajustada **1-6** en el orden de las señales

## Reproducción de un CD



Estos son los pasos básicos necesarios para reproducir un CD con su lector de CD incorporado. Las operaciones más avanzadas del lector de CD se proveen desde la página siguiente.

### ① Indicador de tiempo de reproducción

Visualiza el tiempo transcurrido de reproducción de la pista actual.

### ② Indicador de número de pista

Visualiza la pista que está siendo reproducida actualmente.

## 1 Presione OPEN para abrir el panel delantero.

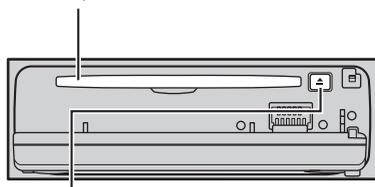
La abertura para CD aparece.

- Después colocar un CD, presione **SOURCE** para seleccionar el lector de CD incorporado.

## 2 Coloque un CD en la abertura para CD.

La reproducción comenzará automáticamente.

Abertura para CD



Botón **EJECT**

- Se puede expulsar un CD presionando **EJECT**.
- Para evitar una falla de funcionamiento, asegúrese de que ningún objeto metálico entre en

contacto con los terminales cuando el panel delantero está abierto.

## 3 Cierre el panel delantero.

## 4 Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.

Presione para aumentar o disminuir el volumen.

## 5 Para realizar el avance rápido o retroceso, mantenga presionado ◀ o ▶.

## 6 Para saltar hacia atrás o hacia adelante para otra pista, presione ◀ o ▶.

Presionar ▶ salta al inicio de la próxima pista. Presionar ◀ una vez salta al inicio de la pista actual. Presionar de nuevo salta a la pista precedente.

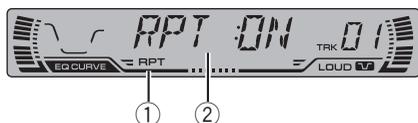


### Notas

- El lector de CD incorporado reproduce un CD estándar, de 12 o 8 cm (simple) a la vez. No utilice un adaptador para reproducir discos de 8 cm.
- No coloque nada que no sea un CD en la abertura para CD.
- Si no se puede insertar un disco completamente o si después de insertar un disco, el disco no se reproduce, compruebe que el lado de la etiqueta del disco está hacia arriba. Presione **EJECT** para expulsar el disco, y verifique si no hay daños en el disco antes de insertarlo de nuevo.
- Si el lector de CD incorporado no funciona apropiadamente, un mensaje de error como **ERROR-11** puede aparecer. Refiérase a *Comprensión de los mensajes de error del lector de CD incorporado* en la página 98. ■

## Lector de CD incorporado

### Introducción a las operaciones avanzadas del Lector de CD incorporado



#### ① Indicador RPT

Aparece cuando la reproducción repetida está activada.

#### ② Visualización de función

Visualiza el estado de la función.

#### ● Presione **FUNCTION** para visualizar los nombres de las funciones.

Presione **FUNCTION** repetidamente para cambiar entre las siguientes funciones:

**RPT** (reproducción repetida)—**RDM** (reproducción aleatoria)—**SCAN** (reproducción con exploración)—**PAUSE** (pausa)

■ Para volver a la visualización de reproducción, presione **BAND**.



#### Nota

Si no se opera la función dentro de aproximadamente 30 segundos, la pantalla vuelve automáticamente a la visualización de reproducción. □

### Repetición de reproducción

La reproducción repetida le permite escuchar la misma pista de nuevo.

#### 1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **RPT**.

Presione **FUNCTION** hasta que **RPT** aparezca en la pantalla.

#### 2 Presione **▲** para activar la reproducción repetida.

**RPT :ON** aparece en la pantalla. La pista actual se reproducirá y se repetirá.

#### 3 Presione **▼** para desactivar la reproducción repetida.

**RPT :OFF** aparece en la pantalla. Se continuará reproduciendo la pista actual y después se reproducirá la próxima pista.



#### Nota

Si no se realiza una búsqueda musical o avance rápido/retroceso, la reproducción repetida se cancela automáticamente. □

### Reproducción de las pistas en un orden aleatorio

La reproducción aleatoria le permite reproducir las pistas en el CD en un orden aleatorio.

#### 1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **RDM**.

Presione **FUNCTION** hasta que **RDM** aparezca en la pantalla.

#### 2 Presione **▲** para activar la reproducción aleatoria.

**RDM :ON** aparece en la pantalla. Las pistas se reproducirán en un orden aleatorio.

#### 3 Presione **▼** para desactivar la reproducción aleatoria.

**RDM :OFF** aparece en la pantalla. La reproducción de las pistas continuará en el orden normal. □

## Exploración de las pistas de un CD

La reproducción con exploración le permite escuchar los primeros 10 segundos de cada pista de un CD.

### 1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **SCAN**.

Presione **FUNCTION** hasta que **SCAN** aparezca en la pantalla.

### 2 Presione **▲** para activar la reproducción con exploración.

**SCAN:ON** aparece en la pantalla. Los primeros 10 segundos de cada pista se reproducirán.

### 3 Cuando encuentre la pista deseada, presione **▼** para desactivar la reproducción con exploración.

**SCAN:OFF** aparece en la pantalla. La reproducción de la pista continuará.

- Si la pantalla ha vuelto automáticamente a la visualización de reproducción, seleccione **SCAN** de nuevo presionando **FUNCTION**.



#### Nota

En el término de la exploración de un CD, la reproducción normal de las pistas comenzará de nuevo.

## Pausa de la reproducción de un CD

La pausa le permite parar temporalmente la reproducción del CD.

### 1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **PAUSE**.

Presione **FUNCTION** hasta que **PAUSE** aparezca en la pantalla.

### 2 Presione **▲** para activar la pausa.

**PAUSE:ON** aparece en la pantalla. La reproducción de la pista actual se detiene.

### 3 Presione **▼** para desactivar la pausa.

**PAUSE:OFF** aparece en la pantalla. La reproducción continuará desde el mismo punto donde la pausa ha sido activada.



#### Nota

También se puede activar o desactivar la pausa presionando **PAUSE**.

## Uso de las funciones de título de disco

Se pueden introducir títulos de CD y visualizarlos. Al colocar el CD con título la próxima vez, el título del CD se visualizará.

### Introducción de títulos de disco

El título de disco le permite introducir títulos de CD de hasta 8 letras, y hasta 48 títulos de CD se pueden almacenar en el lector de CD incorporado.

#### 1 Reproduzca el CD al cual desea introducir un título.

#### 2 Mantenga presionado **FUNCTION** hasta que **TITLE IN** aparezca en la pantalla.

#### 3 Presione **▲** o **▼** para seleccionar una letra del alfabeto.

Cada presión de **▲** permite visualizar una letra del alfabeto en el orden de **A B C ... X Y Z** y los números en el orden de **1 2 3 ... 8 9 0**. Cada presión de **▼** permite visualizar una letra en el orden inverso, tal como **Z Y X ... C B A**.

## Lector de CD incorporado



### 4 Presione ► para mover el cursor a la próxima posición de carácter.

Cuando se visualice la letra deseada, presione ► para mover el cursor a la próxima posición y seleccione la próxima letra. Presione ◀ para mover hacia atrás en la pantalla.

### 5 Mueva el cursor a la última posición presionando ► después de introducir el título.

Al presionar ► una vez más, el título se almacena en la memoria.

### 6 Presione BAND para volver a la visualización de reproducción.



#### Notas

- Los títulos permanecen en la memoria, aún después que se quita el disco del lector de CD incorporado, y se llaman cuando se colocan los discos correspondientes de nuevo.
- Después que datos para 48 discos han sido almacenados en la memoria, los datos para un nuevo disco sobreponen los datos más antiguos.
- Si conecta un lector de Multi-CD, podrá introducir los títulos de hasta 100 discos.

## Visualización de los títulos

Se puede visualizar el título de cualquier disco que tenga sido almacenado con un título.

### ● Presione DISPLAY.

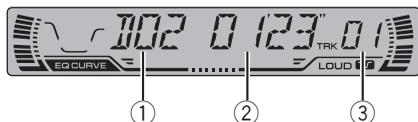
Presione **DISPLAY** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:

Tiempo de reproducción—**DISC TTL** (título del disco)

Cuando se selecciona **DISC TTL**, el título del disco que está siendo reproducido actualmente se visualiza en la pantalla.

- Si no ha sido introducido un título para el disco, se visualizará **NO TITLE**. □

## Reproducción de un CD



Se puede usar este sistema para controlar un lector de Multi-CD, que se vende separadamente.

Estos son los pasos básicos necesarios para reproducir un CD con su lector de Multi-CD. Las operaciones más avanzadas del lector de Multi-CD se proveen desde la página siguiente.

- ① **Indicador de número de disco**  
Visualiza el disco que está siendo reproducido actualmente.
- ② **Indicador de tiempo de reproducción**  
Visualiza el tiempo transcurrido de reproducción de la pista actual.
- ③ **Indicador de número de pista**  
Visualiza la pista que está siendo reproducida actualmente.

### 1 Presione SOURCE para seleccionar el lector de Multi-CD.

Presione **SOURCE** hasta seleccionar el lector de Multi-CD como la fuente.

### 2 Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.

Presione para aumentar o disminuir el volumen.

### 3 Seleccione un disco con los botones 1-6.

Para discos localizados en 1 a 6, presione el botón numérico correspondiente.

Si se desea seleccionar un disco localizado en 7 a 12, presione el número (tal como **1** para 7) hasta que el número del disco aparezca en la pantalla.

- También se puede seleccionar un disco consecutivamente presionando ▲/▼.

### 4 Para realizar el avance rápido o retroceso, mantenga presionado ◀ o ▶.

### 5 Para saltar hacia atrás o hacia adelante para otra pista, presione ◀ o ▶.

Presionar ▶ salta al inicio de la próxima pista. Presionar ◀ una vez salta al inicio de la pista actual. Presionar de nuevo salta a la pista precedente.



#### Notas

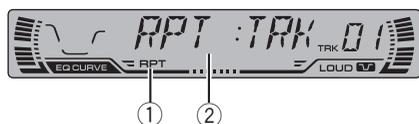
- Mientras el lector de Multi-CD realiza las operaciones preparatorias, se visualiza **READY**.
- Si el lector de Multi-CD no funciona apropiadamente, un mensaje de error como **ERROR-11** puede aparecer. Refiérase a el manual de instrucciones del lector de Multi-CD.
- Si no hay discos en el cargador de CD del lector de Multi-CD, se visualiza **NO DISC**. ■

## Lector de Multi-CD de 50 discos

Solamente las funciones descritas en este manual se soportan para los lectores de Multi-CD de 50 discos. ■

## Lector de Multi-CD

### Introducción a las operaciones avanzadas de lector de Multi-CD



#### 1 Indicador RPT

Aparece cuando se selecciona la gama de repetición para la pista actual.

#### 2 Visualización de función

Visualiza el estado de la función.

#### ● Presione FUNCTION para visualizar los nombres de las funciones.

Presione **FUNCTION** repetidamente para cambiar entre las siguientes funciones:

**RPT** (reproducción repetida)—**RDM** (reproducción aleatoria)—**SCAN** (reproducción con exploración)—**ITS-P** (reproducción ITS)—**PAUSE** (pausa)—**COMP** (compresión y DBE)

- Para volver a la visualización de reproducción, presione **BAND**.



#### Nota

Si no se opera la función dentro de aproximadamente 30 segundos, la pantalla vuelve automáticamente a la visualización de reproducción. □

### Repetición de reproducción

Hay tres gamas de repetición para el lector de Multi-CD: **MCD** (repetición de todos los discos en el lector de Multi-CD), **TRK** (repetición de una pista) y **DSC** (repetición de disco).

#### 1 Presione FUNCTION para seleccionar RPT.

Presione **FUNCTION** hasta que **RPT** aparezca en la pantalla.

#### 2 Presione ◀ o ▶ para seleccionar la gama de repetición.

Presione ◀ o ▶ hasta que la gama de repetición deseada aparezca en la pantalla.

- **MCD** – Repite todos los discos en el lector de Multi-CD
- **TRK** – Repite solamente la pista actual
- **DSC** – Repite el disco actual



#### Notas

- Si se seleccionan otros discos durante la reproducción repetida, la gama de repetición cambia a **MCD**.
- Si se realiza la búsqueda musical o avance rápido/retroceso durante la repetición **TRK**, la gama de repetición cambia a **DSC**. □

### Reproducción de las pistas en un orden aleatorio

La reproducción aleatoria le permite reproducir las pistas en un orden aleatorio dentro de la gama de repetición **MCD** y **DSC**.

#### 1 Seleccione la gama de repetición.

Refiérase a *Repetición de reproducción* en esta página.

#### 2 Presione FUNCTION para seleccionar RDM.

Presione **FUNCTION** hasta que **RDM** aparezca en la pantalla.

#### 3 Presione ▲ para activar la reproducción aleatoria.

**RDM :ON** aparece en la pantalla. Las pistas se reproducirán en un orden aleatorio dentro de la gama **MCD** o **DSC** seleccionada anteriormente.

#### 4 Presione ▼ para desactivar la reproducción aleatoria.

**RDM :OFF** aparece en la pantalla. La reproducción de las pistas continuará en el orden normal. 

## Exploración de CDs y pistas

Mientras usa la gama de repetición **DSC**, el comienzo de cada pista en el disco seleccionado se reproduce cerca de 10 segundos. Mientras usa la gama de repetición **MCD**, el comienzo de cada pista de cada disco se reproduce cerca de 10 segundos.

#### 1 Seleccione la gama de repetición.

Refiérase a *Repetición de reproducción* en la página precedente.

#### 2 Presione FUNCTION para seleccionar SCAN.

Presione **FUNCTION** hasta que **SCAN** aparezca en la pantalla.

#### 3 Presione ▲ para activar la reproducción con exploración.

**SCAN :ON** aparece en la pantalla. Se reproducirán los primeros 10 segundos de cada pista del disco actual (o la primera pista de cada disco).

#### 4 Cuando encuentre la pista (o disco) deseada(o), presione ▼ para desactivar la exploración.

**SCAN :OFF** aparece en la pantalla. La reproducción de la pista (o disco) continuará.

- Si la pantalla ha vuelto automáticamente a la visualización de reproducción, seleccione **SCAN** de nuevo presionando **FUNCTION**.



#### Nota

Al término de la exploración de pistas o discos, la reproducción normal de las pistas comenzará de nuevo. 

## Pausa de la reproducción de un CD

La pausa le permite parar temporalmente la reproducción del CD.

#### 1 Presione FUNCTION para seleccionar PAUSE.

Presione **FUNCTION** hasta que **PAUSE** aparezca en la pantalla.

#### 2 Presione ▲ para activar la pausa.

**PAUSE:ON** aparece en la pantalla. La reproducción de la pista actual se detiene.

#### 3 Presione ▼ para desactivar la pausa.

**PAUSE:OFF** aparece en la pantalla. La reproducción continuará desde el mismo punto donde la pausa ha sido activada.



#### Nota

También se puede activar o desactivar la pausa presionando **PAUSE**. 

## Uso de listas de reproducción ITS

La función ITS (selección instantánea de pista) le permite crear una lista de reproducción de sus pistas favoritas desde el cargador en el lector de Multi-CD. Después de añadir sus pistas favoritas a la lista de reproducción, puede activar la reproducción ITS y reproducir solamente sus pistas favoritas.

## Lector de Multi-CD

### Creación de una lista de reproducción con la programación ITS

Se puede usar la función ITS para introducir y reproducir hasta 99 pistas por disco, para hasta 100 discos (con título de disco). (Con lectores de Multi-CD vendidos antes del CDX-P1250 y CDX-P650, se pueden almacenar hasta 24 pistas en la lista de reproducción.)

#### 1 Reproduzca el CD que desea programar.

Presione ▲ o ▼ para seleccionar el CD.

#### 2 Presione FUNCTION hasta que TITLE IN aparezca en la pantalla, y presione FUNCTION para seleccionar ITS.

Después que se visualice **TITLE IN**, presione **FUNCTION** repetidamente, y las siguientes funciones aparecerán en la pantalla:

**TITLE IN** (introducción de título de disco)—**ITS** (programación ITS)

#### 3 Seleccione la pista deseada presionando ◀ o ▶.

#### 4 Presione ▲ para almacenar la pista que está siendo reproducida actualmente en la lista de reproducción.

**IN** se visualiza brevemente y la selección actual se añade a la lista de reproducción. La pantalla visualiza **ITS** de nuevo.

#### 5 Presione BAND para volver a la visualización de reproducción.



#### Nota

Después que datos para 100 discos han sido almacenados en la memoria, los datos para un nuevo disco sobreponen los datos más antiguos.

### Reproducción de la lista de reproducción ITS

La reproducción ITS le permite escuchar las pistas que ha introducido en su lista de reproducción ITS. Cuando se activa la reproducción ITS, las pistas de la lista de reproducción ITS en el lector de Multi-CD comenzarán a reproducirse.

#### 1 Seleccione la gama de repetición.

Refiérase a *Repetición de reproducción* en la página 85.

#### 2 Presione FUNCTION para seleccionar ITS-P.

Presione **FUNCTION** hasta que **ITS-P** aparezca en la pantalla.

#### 3 Presione ▲ para activar la reproducción ITS.

**ITS-P:ON** aparece en la pantalla. La reproducción de las pistas en la lista de reproducción comienza dentro de la gama de repetición **MCD** o **DSC** seleccionada anteriormente.

- Si no hay pistas programadas en la gama de repetición actual, se visualiza **EMPTY**.

#### 4 Presione ▼ para desactivar la reproducción ITS.

**ITS-P:OFF** aparece en la pantalla. La reproducción continuará en el orden normal desde la pista o CD que está siendo reproducida(o) actualmente.

### Borrado de una pista de la lista de reproducción ITS

Cuando se desea borrar una pista de la lista de reproducción ITS, se puede hacerlo si la reproducción ITS está activada.

Si la reproducción ITS ya está activada, salte al paso 2. Si la reproducción ITS todavía no está activada, presione **FUNCTION**.

### 1 Reproduzca el CD que desea borrar una pista de la lista de reproducción ITS, y active la reproducción ITS.

Refiérase a *Reproducción de la lista de reproducción ITS* en la página precedente.

### 2 Presione FUNCTION hasta que TITLE IN aparezca en la pantalla, y presione FUNCTION para seleccionar ITS.

Después que se visualice TITLE IN, presione FUNCTION hasta que ITS aparezca en la pantalla.

### 3 Seleccione la pista deseada presionando ◀ o ▶.

### 4 Presione ▼ para borrar una pista de la lista de reproducción ITS.

La pista que está siendo reproducida actualmente se borra de la lista de reproducción ITS y la reproducción de la próxima pista de la lista comienza.

- Si no hay pistas de la lista de reproducción en la gama actual, se visualiza EMPTY y la reproducción normal continúa.

### 5 Presione BAND para volver a la visualización de reproducción.

## Borrado de un CD de la lista de reproducción ITS

Cuando se desea borrar todas las pistas de un CD de la lista de reproducción ITS, se puede hacerlo si la reproducción ITS está desactivada.

### 1 Reproduzca el CD que desea borrar.

Presione ▲ o ▼ para seleccionar el CD.

### 2 Presione FUNCTION hasta que TITLE IN aparezca en la pantalla, y presione FUNCTION para seleccionar ITS.

Después que se visualice TITLE IN, presione FUNCTION hasta que ITS aparezca en la pantalla.

### 3 Presione ▼ para borrar todas las pistas del CD que está siendo reproducido actualmente de la lista de reproducción ITS.

Todas las pistas del CD que está siendo reproducido actualmente se borran de la lista de reproducción y se visualiza CLEAR.

### 4 Presione BAND para volver a la visualización de reproducción.

## Uso de las funciones de título de disco

Se pueden introducir títulos de CD y visualizarlos. Después, se puede fácilmente buscar y seleccionar un disco deseado para reproducción.

## Introducción de títulos de disco

El título de disco le permite introducir títulos de CD de hasta 8 letras, y hasta 100 títulos de disco (con la lista de reproducción ITS) en el lector de Multi-CD.

### 1 Reproduzca el CD al cual desea introducir un título.

Presione ▲ o ▼ para seleccionar el CD.

### 2 Mantenga presionado FUNCTION hasta que TITLE IN aparezca en la pantalla.

Después que se visualice TITLE IN, presione FUNCTION repetidamente, y las siguientes funciones aparecerán en la pantalla:

**TITLE IN** (introducción de título de disco)—ITS (programación ITS)

- Cuando se reproduce un disco CD TEXT, no se puede cambiar a TITLE IN. El título de disco ya ha sido grabado en el disco CD TEXT.

### 3 Presione ▲ o ▼ para seleccionar una letra del alfabeto.

Cada presión de ▲ permite visualizar una letra del alfabeto en el orden de **A B C ... X Y Z** y los números en el orden de **1 2 3 ... 8 9 0**. Cada

## Lector de Multi-CD

presión de ▼ permite visualizar una letra en el orden inverso, tal como **Z Y X ... C B A**.



### 4 Presione ▶ para mover el cursor a la próxima posición de carácter.

Cuando se visualice la letra deseada, presione ▶ para mover el cursor a la próxima posición y seleccione la próxima letra. Presione ◀ para mover hacia atrás en la pantalla.

### 5 Mueva el cursor a la última posición presionando ▶ después de introducir el título.

Al presionar ▶ una vez más, el título se almacena en la memoria.

### 6 Presione BAND para volver a la visualización de reproducción.

#### Notas

- Los títulos permanecen en la memoria, aún después que se quita el disco del cargador, y se llaman cuando se colocan los discos correspondientes de nuevo.
- Después que datos para 100 discos han sido almacenados en la memoria, los datos para un nuevo disco sobreponen los datos más antiguos.

## Visualización de los títulos

Se puede visualizar el título de cualquier disco que tenga sido almacenado con un título.

### ● Presione DISPLAY.

Presione **DISPLAY** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:

Tiempo de reproducción—**DISC TTL** (título del disco)

Cuando se selecciona **DISC TTL**, el título del disco que está siendo reproducido actualmente se visualiza en la pantalla.

- Si no ha sido introducido un título para el disco, se visualizará **NO TITLE**. 

## Uso de las funciones CD TEXT

*Estas funciones se pueden usar solamente con un lector de Multi-CD compatible con CD TEXT.*

Algunos discos contienen ciertas informaciones codificadas durante la fabricación. Estos discos pueden contener informaciones tales como el título del disco, título de las pistas, nombre del artista y tiempo de reproducción, y se llaman discos CD TEXT. Solamente estos discos CD TEXT especialmente codificados soportan las funciones enumeradas a continuación.

## Visualización de títulos en discos CD TEXT

### ● Presione DISPLAY.

Presione **DISPLAY** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:

Tiempo de reproducción—**DISC TTL** (título del disco)—**ART NAME** (nombre del artista del disco)—**TRK TTL** (título de la pista)

—**ART NAME** (nombre del artista de la pista)

- Si una información específica no ha sido grabada en un disco CD TEXT, se visualizará **NO XXXX** (**NO D-TTL**, por ejemplo).

## Desplazamiento de títulos en la pantalla

Este sistema puede visualizar solamente las primeras 8 letras de las visualizaciones **DISC TTL**, **ART NAME**, **TRK TTL** y **ART NAME**. Cuando la información grabada tiene más de 8 letras, se puede desplazar el texto hacia la izquierda de modo que se pueda visualizar el restante del título.

- Presione **DISPLAY** hasta que el título comience a desplazarse hacia la izquierda.

El restante del título aparecerá en la pantalla. 

## Uso de la compresión y énfasis de los graves

*Estas funciones se pueden usar solamente con un lector de Multi-CD que las soporta.*

El uso de las funciones COMP (compresión) y DBE (énfasis de graves dinámicos) le permite ajustar la calidad sonora de la reproducción del lector de Multi-CD. Cada una de las funciones tiene un ajuste de dos pasos. La función COMP equilibra la salida de los sonidos más fuertes y más suaves en volúmenes altos. La función DBE intensifica los niveles de graves para proporcionar un sonido de reproducción más fuerte. Escuche a cada uno de los efectos y utilice la función que enfatiza más la reproducción de la pista o CD que esté escuchando.

### 1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **COMP**.

Presione **FUNCTION** hasta que **COMP** aparezca en la pantalla.

- Si el lector de Multi-CD no soporta la función COMP/DBE, se visualiza **NO COMP** cuando se intenta seleccionar la función.

### 2 Presione **▲** o **▼** para seleccionar el ajuste favorito.

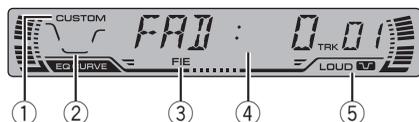
Presione **▲** o **▼** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:

**COMP OFF—COMP 1—COMP 2—**

**COMP OFF—DBE 1—DBE 2** 

## Ajustes de audio

### Introducción a los ajustes de audio



#### 1 Indicador CUSTOM

Aparece cuando se selecciona la curva de ecualización personalizada.

#### 2 Curva de ecualización

Visualiza el ecualizador preajustado que está seleccionado actualmente.

#### 3 Indicador FIE

Aparece cuando la función de mejora de imagen frontal está activada.

#### 4 Visualización de audio

Visualiza el estado de los ajustes de audio.

#### 5 Indicador LOUD

Aparece en la pantalla cuando se activa la sonoridad.

#### ● Presione AUDIO para visualizar los nombres de las funciones de audio.

Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre las siguientes funciones de audio:

**FAD** (ajuste del balance)—**EQ-L** (ecualizador)—**LOUD** (sonoridad)—**FIE** (mejora de imagen frontal)—**SLA** (ajuste del nivel de fuente)

- Cuando seleccione el sintonizador FM como la fuente, no se puede cambiar a **SLA**.
- Para volver a la visualización de cada fuente, presione **BAND**.



#### Nota

Si no se opera la función de audio dentro de aproximadamente 30 segundos, la pantalla vuelve automáticamente a la visualización de la fuente.

### Uso del ajuste del balance

Se puede seleccionar el ajuste de potenciómetro/balance que proporciona un entorno de audición ideal en todos los asientos ocupados.

#### 1 Presione AUDIO para seleccionar FAD.

Presione **AUDIO** hasta que **FAD** aparezca en la pantalla.

- Si el ajuste de balance ha sido ajustado previamente, se visualiza **BAL**.

#### 2 Presione ▲ o ▼ para ajustar el balance de los altavoces delanteros/traseros.

Cada presión de ▲ o ▼ mueve el balance de los altavoces delanteros/traseros hacia adelante o hacia atrás.

**FAD :F15 – FAD :R15** se visualiza mientras el balance de los altavoces delanteros/traseros se mueve hacia adelante o hacia atrás.

- **FAD : 0** es el ajuste apropiado cuando se usan solamente dos altavoces.

#### 3 Presione ◀ o ▶ para ajustar el balance de los altavoces izquierdos/derechos.

Cuando se presiona ◀ o ▶, se visualiza **BAL 0**. Cada presión de ◀ o ▶ mueve el balance de los altavoces izquierdos/derechos hacia la izquierda o hacia la derecha.

**BAL L9 – BAL R9** se visualiza mientras se mueve el balance de los altavoces izquierdos/derechos hacia la izquierda o hacia la derecha.

## Uso del ecualizador

El ecualizador le permite ajustar la ecualización de acuerdo a las características acústicas del interior del coche.

## Llamada de las curvas de ecualización

Hay seis curvas de ecualizadas almacenadas que se pueden llamar fácilmente a cualquier momento. A continuación se muestra la lista de las curvas de ecualización.

Visualización	Curva de ecualización
S, BASS	Supergraves
POWERFUL	Potente
NATURAL	Natural
VOCAL	Vocal
CUSTOM	Personalizado
EQ FLAT	Neutro

- **CUSTOM** es una curva de ecualización ajustada creada por el usuario.
- Cuando se selecciona **EQ FLAT**, no se hace ningún suplemento o corrección al sonido. Esto es útil para verificar el efecto de las curvas del ecualizador cambiándose alternativamente entre **EQ FLAT** y una otra curva de ecualización.

### ● Presione EQ para seleccionar el ecualizador.

Presione **EQ** repetidamente para cambiar entre las siguientes ecualizaciones:

**S, BASS—POWERFUL—NATURAL—VOCAL—CUSTOM—EQ FLAT**

## Ajuste de las curvas de ecualización

Puede configurar el ajuste de curva de ecualización seleccionado según desee. Los ajustes de curva de ecualización configurados se memorizan en **CUSTOM**.

### 1 Presione AUDIO para seleccionar el ajuste de la curva de ecualización.

Presione **AUDIO** hasta que **EQ-L** aparezca en la pantalla.

- Si se ha ajustado anteriormente la banda de ecualización, se visualizará la banda seleccionada previamente en lugar de **EQ-L**.

### 2 Presione ◀ o ▶ para seleccionar la banda a ajustar.

Cada presión de ◀ o ▶ cambia entre las bandas en el siguiente orden:

**EQ-L** (bajo)—**EQ-M** (medio)—**EQ-H** (alto)

### 3 Presione ▲ o ▼ para ajustar el nivel de la banda de ecualización.

Cada presión de ▲ o ▼ aumenta o disminuye el nivel de la banda.

**+6 — -6** se visualiza mientras se aumenta o disminuye el nivel.

- Se puede seleccionar otra banda y ajustar su nivel.



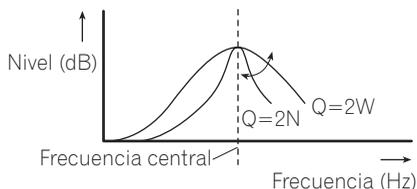
#### Nota

Si realiza ajustes cuando hay seleccionada una curva que no sea **CUSTOM**, la curva recién ajustada reemplazará a la curva anterior. A continuación aparecerá en la pantalla una nueva curva con **CUSTOM** mientras se selecciona la curva de ecualización.

## Ajustes de audio

### Ajuste preciso de las curvas de equalización

Se puede ajustar la frecuencia central y el factor Q (características de las curvas) de cada banda de curvas actualmente seleccionada (EQ-L/EQ-M/EQ-H).



**1 Presione AUDIO y mantenga presionado hasta que la frecuencia y el factor Q (F- 80 Q 1W, por ejemplo) aparezcan en la pantalla.**

**2 Presione AUDIO para seleccionar la banda deseada para el ajuste.**

Baja—Media—Alta

**3 Presione ◀ o ▶ para seleccionar la frecuencia deseada.**

Presione ◀ o ▶ hasta que la frecuencia deseada aparezca en la pantalla.

Baja: **40—80—100—160** (Hz)

Media: **200—500—1k—2k** (Hz)

Alta: **3k—8k—10k—12k** (Hz)

**4 Presione ▲ o ▼ para seleccionar el factor Q deseado.**

Presione ▲ o ▼ hasta que el factor Q deseado aparezca en la pantalla.

**2N—1N—1W—2W**



#### Nota

Si realiza ajustes cuando hay seleccionada una curva que no sea **CUSTOM**, la curva recién ajustada reemplazará a la curva anterior. A continuación aparecerá en la pantalla una nueva curva con **CUSTOM** mientras se selecciona la curva de equalización. □

### Ajuste de la sonoridad

La sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de sonido bajas y altas cuando se escucha en volumen bajo.

**1 Presione AUDIO para seleccionar LOUD.**

Presione **AUDIO** hasta que **LOUD** aparezca en la pantalla.

**2 Presione ▲ para activar la sonoridad.**

El nivel de sonoridad (**LOUD MID**, por ejemplo) aparece en la pantalla.

**3 Presione ◀ o ▶ para seleccionar el nivel deseado.**

Cada presión de ◀ o ▶ selecciona el nivel en el siguiente orden:

**LOW** (bajo)—**MID** (medio)—**HI** (alto)

**4 Presione ▼ para desactivar la sonoridad.**

**LOUD :OFF** aparece en la pantalla.



#### Nota

También se puede activar o desactivar la sonoridad presionando **LOUDNESS**. □

### Mejora de imagen frontal (F.I.E.)

La función F.I.E. (mejora de imagen frontal) es un método sencillo de mejorar la imagen frontal cortando la salida de la frecuencia de gamas medias y altas de los altavoces traseros, limitando su salida a las frecuencias de gamas bajas. Puede seleccionar la frecuencia que desea cortar.

**Precaución**

Cuando se desactiva la función F.I.E., los altavoces traseros emiten el sonido de todas las frecuencias, no sólo los sonidos graves. Disminuya el volumen antes de desactivar la F.I.E. para evitar que el volumen aumente de repente.

**1 Presione AUDIO para seleccionar FIE.**

Presione **AUDIO** hasta que **FIE** aparezca en la pantalla.

**2 Presione ▲ para activar la función F.I.E.**

- Para desactivar la función F.I.E., presione ▼.

**3 Presione ◀ o ▶ para seleccionar la frecuencia deseada.**

Cada presión de ◀ o ▶ selecciona la frecuencia en el siguiente orden:

**100—160—250** (Hz)

**Notas**

- Tras activar la función F.I.E., utilice el ajuste del balance (refiérase a la página 91) y ajuste los niveles de volumen de los altavoces delanteros y traseros hasta que estén equilibrados.
- Desactive la función F.I.E. si utiliza un sistema de 2 altavoces.

## Ajuste de los niveles de la fuente

La función SLA (ajuste de nivel de fuente) le permite ajustar el nivel de volumen de cada fuente para evitar cambios radicales en el volumen cuando se cambia entre fuentes.

- Los ajustes se basan en el nivel de volumen del sintonizador FM, que permanece inalterado.

**1 Compare el nivel de volumen del sintonizador FM con el nivel de la fuente que desea ajustar (lector de CD incorporado, por ejemplo).****2 Presione AUDIO para seleccionar SLA.**

Presione **AUDIO** hasta que **SLA** aparezca en la pantalla.

**3 Presione ▲ o ▼ para ajustar el volumen de la fuente.**

Cada presión de ▲ o ▼ aumenta o disminuye el volumen de la fuente.

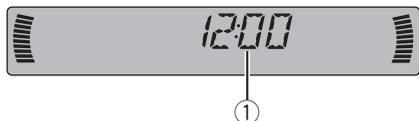
**SLA: +4 – SLA: -4** se visualiza mientras se aumenta o disminuye el volumen de la fuente.

**Notas**

- Como el volumen del sintonizador FM es el control, no es posible aplicar los ajustes de nivel de fuente al sintonizador FM.
- El nivel del volumen del sintonizador AM también se puede ajustar con el ajuste de nivel de fuente.
- El lector de CD incorporado y el lector de Multi-CD se definen con el mismo ajuste de nivel de fuente automáticamente.
- La unidad externa 1 y unidad externa 2 se definen con el mismo ajuste del nivel de fuente automáticamente.

## Ajustes iniciales

### Configuración de los ajustes iniciales



Los ajustes iniciales le permiten realizar una configuración inicial de los diferentes ajustes de este sistema.

#### ① Visualización de función

Visualiza el estado de la función.

**1 Presione SOURCE hasta que se apague el sistema.**

**2 Presione FUNCTION y mantenga presionado hasta que el reloj aparezca en la pantalla.**

**3 Presione FUNCTION para seleccionar uno de los ajustes iniciales.**

Presione **FUNCTION** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:

Reloj—**WARN** (tono de advertencia)—**AUX** (entrada auxiliar)

Siga las siguientes instrucciones para operar cada ajuste particular.

- Para cancelar los ajustes iniciales, presione **BAND**.
- También se puede cancelar los ajustes iniciales presionando **FUNCTION** hasta que se apague el sistema.

### Ajuste del reloj

Siga estas instrucciones para ajustar el reloj.

**1 Presione FUNCTION para seleccionar el reloj.**

Presione **FUNCTION** repetidamente hasta que el reloj aparezca en la pantalla.

**2 Presione ◀ o ▶ para seleccionar el segmento de la visualización del reloj que desea ajustar.**

Al presionar ◀ o ▶ se cambiará entre horas y minutos:

Horas—Minutos

Al seleccionar las horas o los minutos de la visualización del reloj, los dígitos seleccionados destellarán.



**3 Presione ▲ o ▼ para ajustar el reloj.**

Presionar ▲ aumenta los dígitos seleccionados. Presionar ▼ disminuye los dígitos seleccionados.

### Cambio del tono de advertencia

Si el panel delantero no se extrae de la unidad principal dentro de cinco segundos después de desconectar la llave de encendido, un tono de advertencia sonará. Se puede desactivar el tono de advertencia.

**1 Presione FUNCTION para seleccionar WARN.**

Presione **FUNCTION** repetidamente hasta que **WARN** aparezca en la pantalla.

**2 Presione ▲ o ▼ para activar o desactivar WARN.**

Al presionar ▲ o ▼ se activará o desactivará **WARN** y se visualizará en la pantalla el estado correspondiente (**WARN :ON**, por ejemplo).

## Cambio del ajuste de componente auxiliar

Es posible utilizar un componente auxiliar con esta unidad. Active el ajuste auxiliar cuando utilice un componente auxiliar conectado a esta unidad.

### 1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **AUX**.

Presione **FUNCTION** repetidamente hasta que **AUX** aparezca en la pantalla.

### 2 Presione **▲** o **▼** para activar o desactivar **AUX**.

Al presionar **▲** o **▼** se activará o desactivará **AUX** y se visualizará en la pantalla el estado correspondiente (**AUX :ON**, por ejemplo). 

## Otras funciones

### Activación y desactivación de la visualización del reloj

Puede activar o desactivar la visualización del reloj.

- **Presione CLOCK para activar o desactivar la visualización del reloj.**

Cada presión de **CLOCK** activa o desactiva la visualización del reloj.

- La visualización del reloj desaparece temporalmente cuando se realizan otras operaciones, pero vuelve a aparecer después de 25 segundos.



#### Nota

Aun cuando las fuentes estén desactivadas, el reloj se visualizará en la pantalla. Al presionar **CLOCK** se activa o desactiva la visualización del reloj.

### Uso de la fuente AUX

Un interconector IP-BUS-RCA tal como el CD-RB20/CD-RB10 (vendido separadamente) le permite conectar este sistema a un componente auxiliar con salida RCA. Para los detalles, refiérase a el manual de instrucciones del interconector IP-BUS-RCA.

### Selección de AUX como la fuente

- **Presione SOURCE para seleccionar AUX como la fuente.**

Presione **SOURCE** hasta que **AUX** aparezca en la pantalla.

- Si no se activa el ajuste de la fuente auxiliar, no se podrá seleccionar **AUX**. Para más detalles, consulte *Cambio del ajuste de componente auxiliar* en la página precedente.

### Ajuste del título del componente auxiliar

El título que se visualiza para la fuente **AUX** se puede cambiar.

- 1 Después de seleccionar AUX como la fuente, mantenga presionado FUNCTION hasta que TITLE IN aparezca en la pantalla.**

- 2 Presione ▲ o ▼ para seleccionar una letra del alfabeto.**

Cada presión de **▲** permite visualizar una letra del alfabeto en el orden de **A B C ... X Y Z** y los números en el orden de **1 2 3 ... 8 9 0**. Cada presión de **▼** permite visualizar una letra en el orden inverso, tal como **Z Y X ... C B A**.



- 3 Presione ► para mover el cursor a la próxima posición de carácter.**

Cuando se visualice la letra deseada, presione **►** para mover el cursor a la próxima posición y seleccione la próxima letra. Presione **◀** para mover hacia atrás en la pantalla.

- 4 Mueva el cursor a la última posición presionando ► después de introducir el título.**

Al presionar **►** una vez más, el título se almacena en la memoria.

- 5 Presione BAND para volver a la visualización de reproducción.**

## Comprensión de los mensajes de error del lector de CD incorporado

Cuando ocurren problemas durante la reproducción de CD, un mensaje de error puede aparecer en la pantalla. Cuando esto ocurra, refiérase a la tabla a continuación para ver la causa del problema y la acción correctiva sugerida. Si no es posible corregir el error, póngase en contacto con su revendedor o centro de servicios autorizado de PIONEER más cercano.

Mensaje	Causa	Acción
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disco sucio	Limpie el disco.
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disco arañado	Reemplace el disco.
<b>ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0</b>	Problema eléctrico o mecánico	Cambie la llave de encendido del automóvil entre "ON" y "OFF", o cambie a una fuente diferente, y después vuelva al lector de CD.
<b>ERROR-22, 23</b>	No se puede reproducir el formato del CD	Reemplace el disco.
<b>ERROR-44</b>	Todas las pistas se saltan	Reemplace el disco.
<b>HEAT</b>	Recalentamiento del lector de CD	Apague el lector de CD y espere que se enfríe.



## Lector de CD y cuidados

- Utilice solamente CDs que lleven una de las marcas Compact Disc Digital Audio que se muestran a continuación.



- Utilice solamente CDs normales, redondos. Si se coloca un CD de otra forma, no redondo, el CD puede atascarse en el lector de CD o no reproducirse apropiadamente.



- Verifique todos los CDs para ver si no hay grietas, arañazos o alabeos antes de reproducirlos. CDs con grietas, arañazos o alabeado pueden no reproducirse adecuadamente. No utilice tales discos.
- Evite tocar la superficie grabada (lado no impreso) cuando maneje los discos.
- Almacene los discos en sus cajas cuando no estén en uso.
- Mantenga los discos fuera del alcance de rayos solares directos y no exponga los discos a altas temperaturas.
- No fije etiquetas, no escriba ni aplique químicos en la superficie de los discos.
- Para limpiar la suciedad de un CD, limpie el disco con un paño suave, del borde al centro del disco.



- Si se usa un calentador en el invierno, se puede formar humedad condensada en las piezas internas del lector de CD. La hume-

## Informaciones adicionales

dad condensada puede causar una falla del lector de CD. Cuando esto ocurra, apague el lector de CD durante una hora más o menos para permitir que el lector de CD seque y limpie cualquier disco húmedo con un paño suave para eliminar la humedad.

- Vibraciones en la calle pueden interrumpir la reproducción de CD.

largo de aquello cuando se inserta un disco CD o CD-R convencional.

- Lea las precauciones con los discos CD-R/CD-RW antes de utilizarlos.

## Discos CD-R/CD-RW

- Es posible que no se puedan reproducir los discos CD-R/CD-RW grabados en un grabador de CD de música o una PC debido a sus características, por los arañazos y la suciedad que pueda tener el disco o por la suciedad, condensación, etc. acumulada en el lente del producto.
- Es posible que no se puedan reproducir los discos grabados en una PC por los ajustes de la aplicación y el entorno utilizados. Grabe los discos con el formato correcto. (Para obtener información, póngase en contacto con el fabricante de la aplicación).
- Puede resultar imposible reproducir los discos CD-R/CD-RW en caso de exposición a los rayos solares directos, altas temperaturas o debido a las condiciones de almacenamiento del automóvil.
- Los títulos y otras informaciones de texto grabados en un disco CD-R/CD-RW pueden no visualizarse en esta unidad (en el caso de datos de audio (CD-DA)).
- Esta unidad es compatible con la función de salto de pista de discos CD-R/CD-RW. Las pistas con información de salto de pista se saltan automáticamente (en el caso de datos de audio (CD-DA)).
- Si se inserta un disco CD-RW en esta unidad, el tiempo para reproducir será más

## Especificaciones

### General

Fuente de alimentación .....	14,4 V CC (10,8 – 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra .....	Tipo negativo
Consumo de energía máximo .....	10,0 A
Dimensiones (An × Al × Pr):	
DIN	
Bastidor .....	178 × 50 × 157 mm
Cara anterior .....	188 × 58 × 19 mm
D	
Bastidor .....	178 × 50 × 162 mm
Cara anterior .....	170 × 46 × 14 mm
Peso .....	1,4 kg

### Audio

La potencia de salida continua es de 22 W por canal, mínima a 4 ohmios, ambos canales activados, 50 Hz a 15.000 Hz, con una distorsión armónica de no más del 5%.

Potencia de salida máxima .....

.....	50 W × 4
-------	----------

Impedancia de carga .....

.....	4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
-------	--------------------------

Nivel de salida máx. de la salida de preamplificador (Pre-out)/impedancia de salida .....

.....	2,2 V/1 kΩ
-------	------------

Ecuador (ecualizador paramétrico de 3 bandas):

Baja

Frecuencia .....	40/80/100/160 Hz
Factor Q .....	0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si intensificado)
Ganancia .....	±12dB

Media

Frecuencia .....	200/500/1k/2k Hz
Factor Q .....	0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si intensificado)
Ganancia .....	±12dB

Alta

Frecuencia .....	3,15k/8k/10k/12,5k Hz
Factor Q .....	0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si intensificado)
Ganancia .....	±12dB

Contorno de sonoridad

Bajo .....	+3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
Medio .....	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)

Alto .....	+11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
	(volumen: –30 dB)

### Lector de CD

Sistema .....	Sistema de audio de discos compactos
Discos usables .....	Disco compacto
Formato de la señales:	
Frecuencia de muestreo .....	44,1 kHz
Número de cuantización de bits .....	16; lineal
Características de la frecuencia .....	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Relación de señal a ruido ...	94 dB (1 kHz) (red IHF-A)
Gama dinámica .....	92 dB (1 kHz)
Número de canales .....	2 (estéreo)

### Sintonizador FM

Gama de frecuencias .....	87,9 – 107,9 MHz
Sensibilidad utilizable .....	8 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, Señal/ruido: 30 dB)
Umbral de silenciamiento a 50 dB .....	10 dBf (0,9 μV/75 Ω, mono)
Relación de señal a ruido ...	75 dB (red IHF-A)
Distorsión .....	0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
	0,1 % (a 65 dBf, 1 kHz, mono)
Respuesta de frecuencia .....	30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo .....	45 dB (a 65 dBf, 1 kHz)
Selectividad .....	80 dB (±200 kHz)
Intermodulación de tres señales (nivel de señal deseado) .....	30 dBf (dos niveles de señal no deseados: 100 dBf)

### Sintonizador AM

Gama de frecuencias .....	530 – 1.710 kHz (10 kHz)
Sensibilidad utilizable .....	18 μV (Señal/ruido: 20 dB)
Relación de señal a ruido ...	65 dB (red IHF-A)



### Nota

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos. □







*Register your product at  
Enregistrez votre produit au  
Registre su producto en*

***<http://www.pioneerelectronics.com>***

*See "Product registration" page  
Voir la page "Enregistrement du produit"  
Consulte la página sobre "Registro del producto"*

## **PIONEER CORPORATION**

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

### **PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

### **PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 3/570.05.11

### **PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936  
TEL: 65-6472-1111

### **PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

### **PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada  
TEL: (905) 479-4411

### **PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**

San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302  
Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100  
TEL: 55-5688-52-90

Published by Pioneer Corporation.  
Copyright © 2002 by Pioneer Corporation.  
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.  
Copyright © 2002 Pioneer Corporation.  
Tous droits de reproduction et de  
traduction réservés.

Printed in China  
Imprimé en Chine

<CRD3686-A/U> UC

<KSNZX/02H00000>